

ENCUESTA CASEN

El debate público

Variación entre 2009 y 2011 a nivel nacional

Encuesta Casen: Fuerte caída de la indigencia causa baja en índice de pobreza

- Los hogares que viven con menos de \$72 mil per cápita al mes pasaron de 15,1% a 14,4%.
- Expertos valoran los resultados y plantean la necesidad de perfeccionar esta encuesta.
- Diez regiones mejoraron sus niveles y cinco se encuentran próximas a tener menos de 1% de pobreza extrema.

Piñera reafirma meta de llegar a 2014 sin pobreza extrema

RESULTADOS, ANÁLISIS, TESTIMONIOS Y COMPARACIÓN CON OTROS PAÍSES | **C10 a C12**

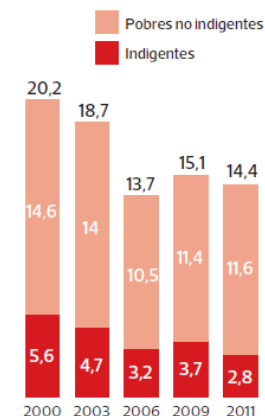
[52-56] NEGOCIOS

Pobreza bajó a 14,4% en 2011 por alza del empleo y la indigencia cayó a su mínimo histórico

► Cifra descendió desde el 15,1% de 2009. **Extrema pobreza se redujo a 2,8%.** Nivel más bajo sigue siendo el 13,7% de 2006.

► Terremoto y **precio de los alimentos presionaron al alza.** La Araucanía es la zona más pobre del país, con 22,9%.

Tasa de pobreza
En porcentaje.



20 de julio

VIERNES

20 de julio de 2012
Santiago de Chile
Año LXXXI N° 23.574

\$400

La Segunda

www.lasegunda.com



REMATE POR LITIGIO

A último minuto paran subasta de obras de arte de Manuel Cruzat I.

PAG. 27

EMPRESAS + RESPETADAS

10 personalidades revisan la crisis energética y el clima antiempresas

PAGS. 28, 29 Y 30

ASALTO A BANCO

Cayó el líder de la banda y con desparpajo dijo: "Nos vemos el año próximo"

PAG. 41

ENTREVISTAS



CASEN 2011: EXTREMA POBREZA CAYO DE 3,7% A 2,8%... Es la menor cifra de la historia... Lavín: nueva meta es bajarla a menos de 1% antes del término de este gobierno... Pobreza general también disminuyó

148.000 chilenos salen de la indigencia

PAGS. 3, 4 Y 6



►► Ministros Chadwick y Lavín abordaron el tema ayer en La Moneda. FOTO: AGENCIAUNO



►► Ex ministras Barria, Hardy y Quintana, junto a Alvaro Elizalde, en el PS.

Gobierno y ex ministras de Bachelet cruzan duras críticas por encuesta Casen

► Ex titulares de Mideplan acusaron a La Moneda de no cumplir compromiso legal para actualizar estándares de medición de la pobreza.

► Vocero del Ejecutivo respondió que las ex secretarías de Estado cayeron en la “mezquindad política”.

M. J. Pavez y E. González

Un duro enfrentamiento, donde cruzaron fuertes recriminaciones, protagonizaron ayer un grupo de ex ministras de la administración de Michelle Bachelet y el gobierno.

El motivo del desencuentro fueron los resultados de

Hardy y Paula Quintana, ex ministras de Mideplan del gobierno de Bachelet, además de la ex titular de Salud Soledad Barria y el secretario general del PS, Alvaro Elizalde.

En la oportunidad, las ex secretarías de Estado acusaron al gobierno de no cumplir un compromiso legal

ha hecho publicidad engañosa con la información que se ha entregado de manera exitista respecto a los resultados de la pobreza en el país”, dijo Quintana, mientras que Barria añadió que los resultados de la medición “son una vergüenza nacional y no un éxito”.

Al mediodía, escultado

afirmó que “(ellas) han caído nuevamente en la crítica menor y en la mezquindad política, al parecer porque esto se ha logrado bajo el gobierno del Presidente Piñera y se ha logrado reducir la pobreza más que lo que se pudo el año 2009, en el gobierno de la Presidenta Bachelet”.

miento de las ex ministras, Lavín hizo un llamado a la seriedad y dijo que para comparar los efectos de las políticas sociales es necesario usar la misma metodología. “La pobreza y la indigencia cayeron utilizando el mismo termómetro con que esas mismas ministras midieron en su momento”, remató.

Despliegue de oposición

Los resultados de la encuesta Casen terminaron desatando un nuevo capítulo sobre la eficiencia de este gobierno y su antecesor respecto al combate de la pobreza.

Decidida a marcar una ofensiva sobre el punto, la oposición citó a Lavín el 1 de agosto a la Comisión para la Superación de la Pobreza de la Cámara de Diputados.

El presidente de la comisión, Enrique Accorsi (PPD), expresó que si no se alcanza un acuerdo políti-

FRASES

“El 2009 se acordó actualizar la línea de la pobreza (...). Emplazo al ministro Lavín a que cumpla la ley”.

Clarisa Hardy
Ex ministra de Bachelet.

“Creo que se ha hecho publicidad engañosa con la información que se ha entregado de manera exitista”.

Paula Quintana
Ex ministra de Bachelet.

“Han caído en la mezquindad política, al parecer, porque esto se ha logrado bajo el gobierno del Presidente Piñera”.

Andrés Chadwick

27 de julio

(Viene de la página 14)

Son más de 140 —tantos, que a primeras no recuerda el número exacto— los cuadernos rojos marca *Colón*, en los que lleva estricto registro de sus reuniones y otros aspectos de su Gobierno. “Los consumo con una rapidez salvaje. Anoto todo. Todo lo que hago queda aquí”, explica, recordando que trae el hábito desde la campaña presidencial.

En su despacho privado en La Moneda, el Presidente Sebastián Piñera adelanta que sus notas le ayudarán en lo que llama “el legado de la Presidencia”, que desea concretar “más bien pronto que tarde”, porque “si uno quiere dejar un mensaje, mejor dejarlo antes que cuando es solamente historia”.

“Queremos que no sólo sea un recuento histórico, sino también una proyección de futuro. En esto va a ser muy importante lo que pase con las próximas elecciones presidenciales”, agrega. ¿Qué va a contener? “Los compromisos, los objetivos, las dificultades, los logros. Dejo constancia de todo lo que va pasando, y muchas veces vuelvo atrás. Lo que me falta es digitalizarlo para encontrar más rápido” la información.

Cuando se cumple un año desde que en el aniversario número 80 de La Segunda delineó lo que sería el nuevo relato de su Gobierno, el Mandatario hace un balance de su gestión, la que califica —una y otra vez— como “una obra maciza y sólida”. Enumera: “En dos años hemos recuperado la economía, la capacidad de crecer, de crear empleo, inversiones, salarios, productividad, con-

Cas

—¿Qu
de int
Johns
—El c
decisi
Tesore
—¿Ha
pymes
—Por
en los
—par
expect
que va
pendie
y mejo
interés
multas
facilita
deuda:
deben

trolar l
lante e
Social,
la tend
ver a u
con el
to de l
con las
avanza
en el v
yecto d
extranj
primar
region

ciones y recursos de los go-

La pobreza venía cayendo sistemáticamente desde 1990 hasta 2006, cuando empezó a crecer del 13,7% al 15,1%. Lo mismo con la pobreza extrema. Que hayamos recuperado la capacidad de que vuelva a caer es una muy buena noticia. Y la desigualdad había permanecido prácticamente estancada durante veinte años de la Concertación, y que por fin las desigualdades hayan empezado a disminuir es una buena noticia. Como Gobierno, nos ale-



La Haya: “Es mejor el fallo en un clima de normalidad”

—¿Le preocupa que el inicio de los alegatos en La Haya en diciembre crispe los ánimos con Perú y dentro de Chile?

el Presidente Humala?

—Hemos conversado de este tema, sin duda. Los dos países se han comprometido a respetar el derecho

todavía estimamos que son excesivas, y eso tampoco nos alegra. El Gobierno no ha tenido ninguna actitud de euforia ni de triunfalismo; ha tenido una reacción objetiva.

—¿Por qué no se dio a conocer el

ducción de las desigualdades, daba la impresión de que les molestaba, que no podían soportar que durante nuestro Gobierno lo hayamos logrado porque durante el anterior tuvimos un grave retroceso. Y decepcionante, porque en lugar de contribuir a mejorar la lucha con-

27 de julio

(Viene de la página 14)

Son más de 140 —tantos, que a primeras no recuerda el número exacto— los cuadernos rojos marca *Colón*, en los que lleva estricto registro de sus reuniones y otros aspectos de su Gobierno. “Los consumo con una rapidez salvaje. Anoto todo. Todo lo que hago aquí”, explica, recordando que lo ha hecho desde la campaña presidencial.

En su despacho privado en La Moneda, el Presidente Sebastián Piñera adelanta que sus notas le ayudarán a que llame “el legado de la Presidencia que desea concretar “más bien que tarde”, porque “si uno quiere un mensaje, mejor dejarlo antes cuando es solamente historia”.

“Queremos que no sólo sea un cuento histórico, sino también un reflejo de futuro. En esto va a ser importante lo que pase con las próximas elecciones presidenciales”, agrega. ¿Qué va a contener? “Los compromisos, los objetivos, las dificultades, los logros. Dejo constancia de todo lo que he pasado, y muchas veces vuelvo a lo que me falta es digitalizarlo para que se contrar más rápido” la información.

Cuando se cumple un año de gobierno, como en el aniversario número 80 de la Segunda delinencia lo que sería el relato de su Gobierno, el Mandatario debe un balance de su gestión, la que puede ser una y otra vez— como “una obra maciza y sólida”. Enumera: “En los años hemos recuperado la economía, la capacidad de crecer, de crear empleo, inversiones, salarios, productividad, con-

Caso Johnson's

—¿Qué le pareció la condonación de intereses de impuestos a Johnson's?

—El criterio que debe iluminar las decisiones de Impuestos Internos y

ciones y recursos de los gobiernos regionales y comunales. Ahí hay una obra maciza y sólida que debe continuar”.

—Esta semana estuvo marcada por la encuesta Casen. Más allá de las cifras, muchos dicen que no

—¿Por qué no se dio a conocer el margen de error?

—Eso es una cosa muy técnica. De acuerdo a nuestras estimaciones, una caída de 0,7% de la pobreza sí es estadísticamente significativa, pero es algo que debe informar oficialmente la Cepal. La caída de la pobreza extrema y de las desigualdades son estadísticamente significativas.

La Haya: “Es mejor enfrentar el fallo en un clima de normalidad”

—¿Le preocupa que el inicio de los alegatos en La Haya en diciembre crispe los ánimos con Perú y dentro de Chile?

el Presidente Humala?

—Hemos conversado de este tema, sin duda. Los dos países se han comprometido a respetar el derecho

mente conscientes de que todavía quedan 2.400.000 chilenos viviendo en pobreza y 460 mil en extrema pobreza, y eso no nos alegra bajo ningún punto de vista, sino que todo lo contrario. Y a pesar de que se redujeron las desigualdades, todavía estimamos que son excesivas, y eso tampoco nos alegra. El Gobierno no ha tenido ninguna actitud de euforia ni de triunfalismo; ha tenido una reacción objetiva.

—¿Por qué no se dio a conocer el

ducción de las desigualdades, daba la impresión de que les molestaba, que no podían soportar que durante nuestro Gobierno lo hayamos logrado porque durante el anterior tuvimos un grave retroceso. Y decepcionante, porque en lugar de contribuir a mejorar la lucha con-



Columnistas

Artículo

Carlos Peña

Entrevista

Ernesto Ottone

Francisco Díaz

Francisco José Covarrubias

Francisco Vidal

Harald Beyer

Jaime Bellolio

Joaquín García Huidobro

Joe Black

Jorge Correa Sutil

Juan Antonio Muñoz

Lucas Sierra

Luis Larraín

Marcela Cubillos

Opinión

Luis Larraín

Sábado 28 de Julio de 2012

Bendito crecimiento



La pobreza bajó de 15,1 a 14,4% entre 2009 y 2011, y la distribución del ingreso mejoró notoriamente. La baja de la pobreza se concentró en la población indigente, que disminuyó desde un 3,7 a un 2,8% de los chilenos, un mínimo histórico. Esto, que debiera ser una buena noticia para todos, descompuso a muchos políticos de la Concertación.

Es que bajo el esquema de protección social de la ex Presidenta Bachelet, ese que inexplicablemente algunos en este gobierno tratan de imitar, la pobreza había subido y la distribución del ingreso se había deteriorado. Claro, la economía sólo creció a un promedio de 3,3% anual en el período Bachelet. En el gobierno de Piñera, por contraste, caracterizado por dos años de crecimiento económico en torno al 6%, mejora la situación de los pobres y disminuyen las brechas de ingreso.

La prédica socialista se centra en que el sistema económico capitalista se olvida de los pobres y acrecienta las diferencias en la distribución del ingreso. Quienes defendemos el sistema de libre mercado, en cambio, creemos que es el mejor para que los países salgan de su condición de pobreza.

Así las cosas, los resultados de esta encuesta Casen vienen a ser una suerte de experimento controlado de políticas públicas. Ratifican lo que investigadores como Osvaldo Larrañaga nos habían dicho hace rato: que el crecimiento económico explicaba más del 70% de la reducción de la pobreza, pero no sólo eso; además, demuestran que el crecimiento es una buena política para mejorar la distribución del ingreso.

Email

Contraseña

Ingresar

■ [Regístrate para opinar](#)

■ [Términos de uso](#)

Archivo

Septiembre 2012						
Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Los más comentados

El generalato y la CNI
668 comentarios

Labbé y la educación
431 comentarios

Los obispos y el abuso sexual
408 comentarios

La profanación de Jaime Guzmán
390 comentarios

Blanquear al verdugo
371 comentarios

Los archivos del cardenal
353 comentarios

Ximena Ossandón
351 comentarios


 Ir

Blogs de Revistas

■ [REVISTA DEL CAMPO](#)

■ [REVISTA YA](#)

■ [WIKEN](#)

■ [REVISTA SÁBADO](#)

■ [VIVIENDA Y DECORACIÓN](#)

■ [REVISTA DEL DOMINGO](#)

[Acceso edición impresa](#)
EL MERCURIO

Noticias online
emol.

Columnistas

Artículo

Carlos Peña

Entrevista

Ernesto Ottone

Francisco Díaz

Francisco José
Covarrubias

Francisco Vidal

Harald Beyer

Jaime Bellolio

Joaquín García
Huidobro

Joe Black

Jorge Correa Sutil

Juan Antonio Muñoz

Lucas Sierra

Luis Larraín

Marcela Cubillos

Opinión

Francisco Díaz

Sábado 28 de Julio de 2012

Pobre Casen



El Gobierno decidió hacer propaganda con los pobres. Orquestó una cuidada puesta en escena comunicacional para entregar los principales resultados de la encuesta Casen 2011, lo que ha generado dudas respecto de la fiabilidad de la medición. Según las cifras, el porcentaje total de pobreza baja de 15,1 a 14,4 entre 2009 y 2011, empujado por la caída en la pobreza indigente, de 3,7 a 2,8; mientras que la pobreza no indigente aumenta de 11,4 a 11,6 por ciento.

La distribución del ingreso muestra una mejoría en comparación al 2009, aunque situándose en niveles similares al año 2006. El exitismo oficialista, sin embargo, ha sido mal consejero. No es sano que en un país se generen dudas respecto de las cifras. El Gobierno es el primer llamado a actuar con mesura.

Las dudas tienen asidero técnico y político. De partida, a nueve días de la entrega de la información, aún no se dice cuál es el margen de error estadístico de la encuesta. Perfectamente podríamos estar hablando de una leve alza, de una leve baja o, lo más probable, de un estancamiento. ¿Por qué no entregar ese dato, y evitar la suspicacia?

Por otro lado, surgen dudas respecto de los bonos que se entregaron a los sectores más vulnerables el año pasado. En octubre de 2011, el Gobierno anunció un bono extraordinario de diez mil pesos por cada

Email

Contraseña

Ingresar

■ Regístrese para opinar

■ Términos de uso

Archivo

Septiembre 2012

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Los más comentados

El generalato y la CNI
668 comentarios

Labbé y la educación
431 comentarios

Los obispos y el abuso sexual
408 comentarios

La profanación de Jaime Guzmán
390 comentarios

Blanquear al verdugo
371 comentarios


 Ir

Blogs de Revistas

■ REVISTA DEL CAMPO

■ REVISTA YA

■ WIKEN

■ REVISTA SÁBADO

■ VIVIENDA Y DECORACIÓN

■ REVISTA DEL DOMINGO

Acceso edición impresa
EL MERCURIO

Noticias online
emol.

Ministros Lavín y Longueira defendieron ante la Cámara resultados de encuesta Casen

En una sesión especial solicitada para analizar los datos del estudio, los parlamentarios opositores acusaron al Gobierno de hacer un "mal uso" del estudio y tratar de "esconder" a los pobres.

Emol

Martes, 31 de Julio de 2012, 19:13

Twitter 25

+1 0

Me gusta 35



El ministro Lavín explicó a los diputados las principales conclusiones de la encuesta Casen.

Foto: El Mercurio

SANTIAGO.- Ante la polémica que se generó luego de que el Gobierno diera a conocer los resultados de la última [encuesta Casen](#), los ministros de Desarrollo Social, Joaquín Lavín, y de Economía, Pablo Longueira, asistieron a una sesión especial de la Cámara de Diputados, donde fueron invitados para explicar las conclusiones del estudio, el que arrojó una disminución de la pobreza en el país.

Al comienzo de la sesión -que se realizó por petición de 52 parlamentarios opositores- el ministro Lavín volvió a detallar, con la ayuda de gráfica, las principales conclusiones de la encuesta y la metodología utilizada.

Tras esto, y repitiendo la tónica de los últimos días, comenzó un arduo debate, en que los diputados de oposición cuestionaron los resultados y lanzaron duras críticas a la forma en que el actual Gobierno entregó las conclusiones de la encuesta.

El diputado Marco Antonio Núñez (PPD) acusó al Ejecutivo de darle un "mal uso" a las cifras y criticó que la información fuera

RELACIONADOS

Haz tu widget <>

Juan Gabriel Valdés: Si Bachelet no vuelve es posible que continúe un gobierno de la Alianza

Marcha al Cementerio General termina con ocho detenidos e incidentes aislados

La Encuesta CASEN: Presentación Ministro Lavín

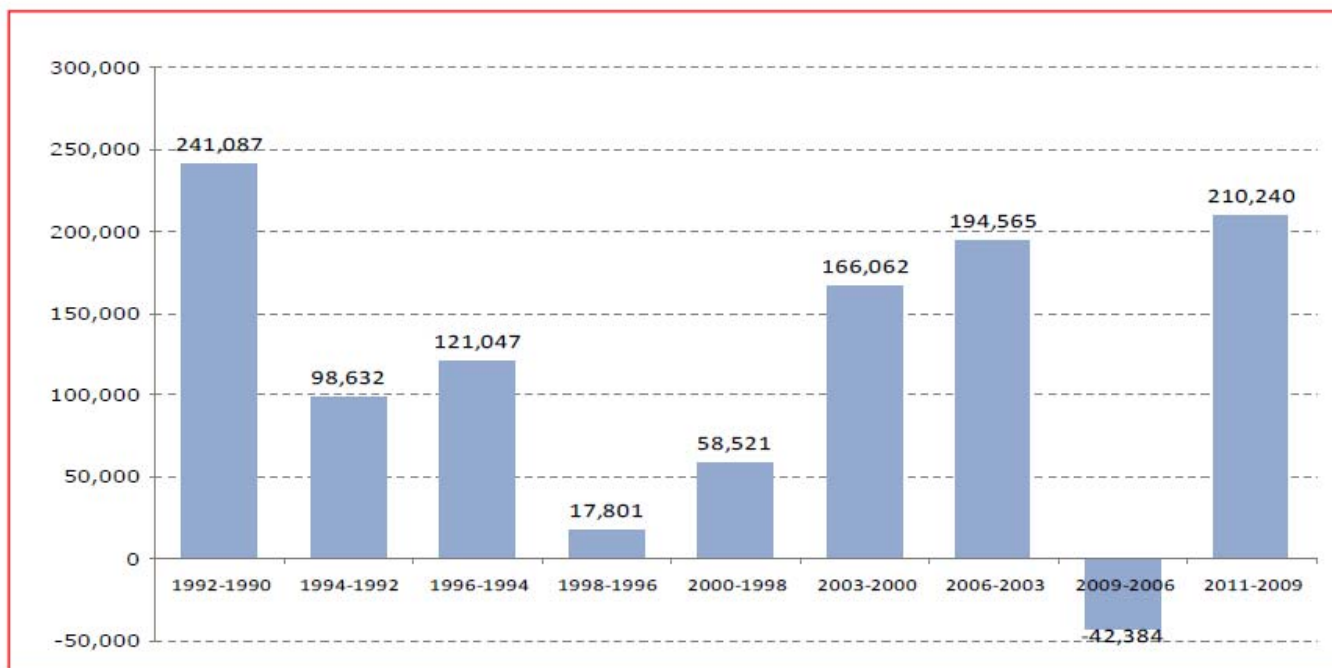
<http://www.youtube.com/watch?v=VC9T8tsDeXI&t=10s>





CRECIMIENTO PROMEDIO ANUAL DE LA OCUPACION POR PERIODO 1990 - 2011

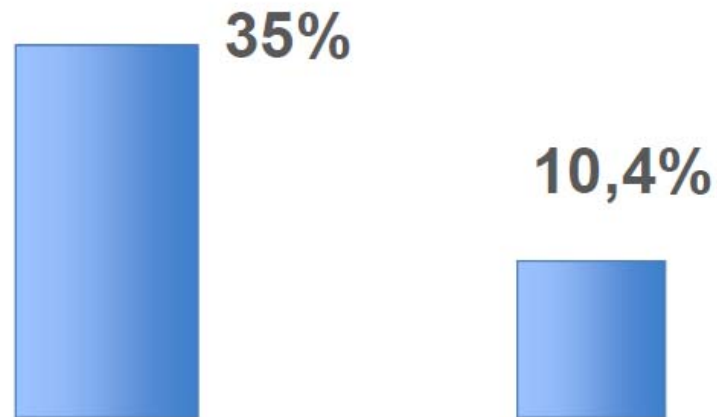
(Empleos creados por año)



Fuente: Ministerio de Desarrollo Social, CASEN años respectivos.



Los Más Pobres Crecen Más que la Economía



La Encuesta CASEN:

Comentarios de Dante Contreras

8 de agosto

<http://www.youtube.com/watch?v=hbMPR7kpeVg&t=15m45s>

La Encuesta CASEN: Respuestas del Ministro Lavín

8 de agosto

<http://www.youtube.com/watch?v=5PYSNr1Gmh0&t=2s>

La artillería pesada entre **LAVIN Y VELASCO** en el CEP

—Joaquín, yo quiero hacer esta pregunta del modo más cordial posible... pero no sé si me va a resultar.

Con esa advertencia abrió ayer la ronda de preguntas el ex ministro de Hacienda y actual candidato presidencial, **Andrés Velasco**, durante la mesa redonda "La encuesta Casen" organizada por el Centro de Estudios Públicos (CEP). ¿Su interlocutor? El ministro de Desarrollo Social, **Joaquín Lavín**, quien formaba parte del panel junto al director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, **Dante Contreras**, y el director del Centro de Políticas Públicas de la UC, **Ignacio Irrazábal**.

Tras dos horas de exposiciones, en las que Lavín destacó la disminución en los niveles de pobreza que mostró la última encuesta, **Velasco cuestionó la forma en que el Gobierno ha interpretado las cifras**, aseguró que la metodología usada no era la más adecuada y

añadió que el aumento del empleo registrado en los últimos meses es un fenómeno cíclico y no producto de políticas del Ejecutivo. Y remató: "Uno de los patrimonios de Chile es que hemos tratado siempre los datos con seriedad. El problema de algunos países vecinos es que no lo han hecho. **No nos vayamos a argentinizar**".

Lavín le contestó con artillería pesada. Le pidió "seriedad", no hablar de argentinización —"todos sabemos la carga que esa palabra tiene detrás"—, defendió los

logros en materia de empleo... y añadió:

—La Casen se entregó esta vez como siempre se ha entregado. Siento que a veces les duele que en el Gobierno de la Presidenta Bachelet haya subido la pobreza y que en el del Presidente Piñera haya bajado. **¿Por qué no se puede aceptar que eso fue lo que pasó?**

Luego continuaron más preguntas de los presentes. Ya eran casi las 21:30 horas —y justo se iba a dar por terminada la actividad— cuando Velasco volvió a tomar la palabra. Esta vez (y siempre tuteando a Lavín) acusó al Gobierno de utilizar los datos de pobreza según conveniencias políticas, diciendo que espera conocer en detalle los datos que posee la Cepal... y así enterarse, entre otras cosas, del margen de error de la Casen 2011.

"Yo no quiero politizar este debate", respondió el ministro, acusando el golpe.

"Ya lo politizamos", replicó Velasco.

Al final de cuentas, no se llegó a consenso alguno y el ex ministro de Bachelet se acercó al estrado para despedirse.

Ahí Lavín remató la noche con una broma en privado. Le dijo a Velasco: "El 2000 yo perdí la elección presidencial contra Lagos por muy poco... por un "margen de error". Pero no me quedó otra que aceptar el resultado. ¿Me explico?".

9 de agosto



Malas prácticas y la Casen

12 de agosto

Por **Andrés Velasco**

Ex ministro de
Hacienda.



Dante Contreras

Director
Departamento de
Economía U. de Chile.



“Existe evidencia que sugiere que en el procesamiento de ciertos datos se cometieron errores. Hay también inconsistencias en lo que ha entregado el gobierno”.

“El peculiar diseño de los cuestionarios de esta Casen, en que se califica el bono como un ingreso “mensual”, llama a error a los encuestados y hace dudar que el cómputo se haya realizado bien”.

“En el CEP el ministro Lavín habló de una “estimación preliminar” del error estándar de casi 0,7%. Y resulta que la caída en la pobreza reportada por el gobierno es de 0,7%”.

LA MESA REDONDA TENÍA COMO OBJETIVO DISCUTIR LOS ASPECTOS TÉCNICOS Y METODOLÓGICOS DE LA ENCUESTA

El tenso escenario que cruzó el debate sobre la Casen en el Centro de Estudios Públicos



Ignacio Irarrázaval, Arturo Fontaine, el ministro de Desarrollo Social Joaquín Lavín y Dante Contreras durante la discusión respecto de los resultados de la Casen.

13 de agosto

Columnistas

Artículo

Carlos Peña

Entrevista

Ernesto Ottone

Francisco Díaz

Francisco José Covarrubias

Francisco Vidal

Harald Beyer

Jaime Bellolio

Joaquín García Huidobro

Joe Black

Jorge Correa Sutil

Juan Antonio Muñoz

Lucas Sierra

Luis Larraín

Marcela Cubillos

Opinión

Francisco Díaz

Sábado 18 de Agosto de 2012

Publicidad engañosa

¿Cuánta distancia hay entre la publicidad y el engaño? ¿Cuándo la exageración se transforma en falsedad? ¿Cuándo la lisonja pasa a ser mentira? O, como dicen los civilistas, ¿dónde termina el dolo bueno y dónde empieza el dolo malo? Se trata, en el fondo, de la delgada línea que separa la astucia de la malicia. ¿Dónde trazar ese límite en la política?



A propósito de la entrega de datos de la [encuesta Casen](#), donde el Gobierno ha celebrado con bombos y platillos la reducción de 0,7 puntos en el índice de pobreza, en muchos especialistas en políticas públicas recorre una sensación extraña: la de estar siendo testigos de un acto comunicacional que linda con la publicidad engañosa. El Gobierno no ha ayudado a despejar esta sensación; al contrario, responde una y otra vez con evasivas y contraataques sin sentido.

Una duda sencilla: ¿cómo computó el Gobierno el llamado "bono sorpresa" de noviembre de 2011, que benefició a 540 mil personas pobres? ¿Lo tomó como ingreso exclusivo de ese mes (aumentando así artificialmente el nivel de ingreso de la familia), o lo dividió por 12 meses, como corresponde hacerlo? Otra duda sencilla: ¿cuál es el margen de error de la muestra? El ministro Lavín no fue capaz de responder claramente estas dudas tan simples y obvias en un seminario realizado en el Centro de Estudios Públicos la semana pasada.

Email

Contraseña

Ingresar

■ Regístrese para opinar

■ Términos de uso

Archivo

Septiembre 2012						
Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						<u>1</u>
<u>2</u>	3	4	5	6	7	<u>8</u>
<u>9</u>	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Los más comentados

El generalato y la CNI

668 comentarios

Labbé y la educación

431 comentarios

Los obispos y el abuso sexual

408 comentarios

La profanación de Jaime Guzmán

390 comentarios

Blanquear al verdugo

371 comentarios


 Ir

Blogs de Revistas

■ REVISTA DEL CAMPO

■ REVISTA YA

■ WIKEN

■ REVISTA SÁBADO

■ VIVIENDA Y DECORACIÓN

■ REVISTA DEL DOMINGO

Acceso edición impresa
EL MERCURIO

Noticias online

emol.

Negocios

18 de agosto

30 economistas piden al Ejecutivo aclarar metodología de Casen

► Exigen que se entregue el error muestral y se explique por qué se tomaron dos muestras.

► Afirman también que se debe publicar lo antes posible la base de datos de la encuesta.



David Lefin

Un grupo de 30 economistas encabezados por el profesor de la U. de Chile y U. de Yale, Eduardo Engel, instaron al gobierno a responder una serie de preguntas técnicas sobre los resultados en pobreza e indigencia de la Casen 2011. En una declaración pública los expertos -casi todos con doctorados en universidades extranjeras- piden también que se haga pública lo antes posible la base de datos de la encuesta. "Retrasar esta entrega, dada la polémica suscitada, no contribuye a una discusión seria e informada sobre el tema", afirmaron los expertos.

El texto surge en medio de la controversia que se generó en la semana entre el ex ministro de Hacienda, Andrés Velasco, y el ministro de Desarrollo Social, Joaquín Lavín. El primero acusó "malas prácticas" en la Casen y, el segundo, llamó a no "asilar-se" en la discusión estadística y destacó la baja en la pobreza producto del empleo. Según la Casen, la pobreza retrocedió de 15,1% en 2009 a 14,4% en 2011.

Los 30 expertos afirman que "la discusión actual evidencia las deficiencias históricas en el manejo de información de alta sensibilidad pública". "Chile merece mejores estándares", enfatizan.

y cuán distintos son los niveles de pobreza e indigencia que emerge de cada una. El gobierno tomó la primera desde el 17 de octubre al 13 de noviembre y la segunda desde el 13 de noviembre al 15 de enero. "Se ha argumentado que esto fue sugerido por una comisión técnica que en 2011 analizó la encuesta Casen. La comisión hizo múltiples sugerencias, pero de ninguna de ellas se desprende el sistema de muestreo utilizado en esta oportunidad", señala la declaración.

● **Bono.** "El Ministerio de Desarrollo Social (MDS) no ha respondido cuál fue el tratamiento que se dio al bono entregado en torno la fecha de realización de la encuesta", afirman los especialistas. Lo correcto, dicen, es dividirlo por 12 para calcular el equivalente mensual. De lo contrario, se genera una sobreestimación de los ingresos.

● **Error muestral.** En el texto, piden también que se entregue el error muestral de la encuesta, pues sin este dato no es posible concluir si la baja en la pobreza es estadísticamente significativa. "El gobierno debe entregar esta información, que es parte de la ficha técnica que acompaña a toda encuesta y que debe ser incluida junto de los resultados", sostienen.

● **Cambios en muestra.** Los firmantes del texto critican

LOS FIRMANTES

- 1 Alberto Arenas
- 2 Alejandra Mizala
- 3 Andrea Tokman
- 4 Andrés Gómez-Lobo
- 5 Andrés Zahler
- 6 Benjamin Villena
- 7 Carolina Silva
- 8 Claudia Sanhueza
- 9 Claudio Agostini
- 10 Cristóbal Huneeus
- 11 David Bravo
- 12 Eduardo Bitran
- 13 Eduardo Engel
- 14 Eduardo Fajnzylber
- 15 Eric Parrado
- 16 Fabian Duarte
- 17 Fernando Larraín
- 18 Gregory Elacqua
- 19 Jaime Ruiz-Tagle
- 20 Jorge Marshall
- 21 Juan Pedro Eberhard
- 22 Julio Guzmán
- 23 Luis Felipe Céspedes
- 24 Manuel Agosin
- 25 Marcelo Tokman
- 26 Oscar Landerretche
- 27 Patricio Meller
- 28 Ronald Fischer
- 29 Sergio Urzúa
- 30 Tomás Rau

cambio en los "objetivos de precisión y tamaño de la muestra".

● **Nuevos ingresos.** Por último, el documento señala que en la Casen 2011 por primera se consultó respecto de los ingresos del trabajo de personas autocatalogadas como familiares no remunerados, desocupados e inactivos. "¿Cuáles hubiesen sido los niveles de pobreza y de indigencia si se

Gobierno refuta emplazamiento de economistas por Casen 2011

La discusión sobre la metodología que se empleó para determinar las cifras de pobreza de la Casen 2011 sigue *in crescendo*. A las críticas del ex ministro de Hacienda Andrés Velasco se sumaron 30 economistas encabezados por Eduardo Engel, quienes solicitan al Ministerio de Desarrollo Social (MDS) aclarar por qué se tomaron dos muestras, por qué no se actualizó el bono entregado en noviembre de 2011 y, así mismo, piden divulgar el error muestral de la encuesta.

Ante los cuestionamientos, Andrés Hernando, jefe del departamento de estudios del MDS, replica que la comisión técnica Casen, convocada en 2010 y en la que participaron académicos e investigadores, aconsejó extender

el período de referencia de los datos de ingresos y reducir la muestra. “Se optó por levantar dos submuestras representativas individual y conjuntamente”, sostiene. Con esto se cuenta con una submuestra comparable con la serie histórica que son los datos que se han entregado hasta ahora, y otra que permite un análisis más largo, los cuales no se han procesado debido a que la repartición “cuenta con recursos limitados”, asegura.

Hernando asegura que el bono entregado a fines de 2011 no se mensualizó, debido a que la “Cepal desestimó intervenir en la variable de la forma sugerida por el MDS”, que implicaba imputar los valores mensuales separadamente. “La alternativa más radical,

eliminar la variable, habría aumentado las tasas en 0,1 punto porcentual para la pobreza y en 0,08 punto para la pobreza extrema. Un efecto a todas luces marginal”, sostiene.

Sobre el error muestral, Hernando especifica que en la licitación se estableció un máximo de 0,7 punto porcentual: “Los errores muestrales finales deben ser calculados por el INE”, afirma.

“Espero que estas explicaciones sean suficientes para terminar con una discusión inútil e improcedente. Resulta lamentable verificar que se ataca un trabajo técnico impecable, cuyo único objetivo ha sido mejorar un instrumento vital para el diseño de política pública como es la encuesta Casen”, finaliza. **N**



FOTO: ANDRÉS PÉREZ

Columnistas

Artículo

Carlos Peña

Entrevista

Ernesto Ottone

Francisco Díaz

Francisco José Covarrubias

Francisco Vidal

Harald Beyer

Jaime Bellolio

Joaquín García Huidobro

Joe Black

Jorge Correa Sutil

Juan Antonio Muñoz

Lucas Sierra

Luis Larraín

Marcela Cubillos

Opinión

Carlos Peña

Domingo 19 de Agosto de 2012

¿Miente el Presidente sobre la Casen?

El seminario que organizó el CEP sobre la encuesta Casen planteó preguntas inquietantes. Especialmente una: ¿hizo trampas el gobierno?



La [encuesta Casen](#) -explicó en el seminario el profesor Dante Contreras, director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile- utilizó dos muestras. Una de ellas, la más numerosa, fue en el mes de noviembre. Ese mismo mes el gobierno distribuyó un bono de diez mil pesos por cada miembro de las familias más vulnerables.

Hasta ahí todo bien, ¿quién podría quejarse de que el gobierno incrementara el ingreso de los más pobres?, ¿acaso no hizo lo mismo Bachelet?

El problema -explicó el profesor Contreras- es que la encuesta Casen habría recogido ese bono sin anualizarlo. Es decir, a pesar de que se trataba de un bono de una sola vez, no se le dividió por doce para sacar la proporción correspondiente a noviembre, sino que todo se imputó a ese mes. El resultado, sugirió Contreras, es que el ingreso familiar creció artificialmente el mismo mes en que se impartía el cuestionario de la Casen.

Email

Contraseña

Ingresar

■ [Regístrate para opinar](#)

■ [Términos de uso](#)

Archivo

Septiembre 2012						
Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Los más comentados

El generalato y la CNI
668 comentarios

Labbé y la educación
431 comentarios

Los obispos y el abuso sexual
408 comentarios

La profanación de Jaime Guzmán
390 comentarios

Blanquear al verdugo
371 comentarios


 Ir

Blogs de Revistas

■ [REVISTA DEL CAMPO](#)

■ [REVISTA YA](#)

■ [WIKEN](#)

■ [REVISTA SÁBADO](#)

■ [VIVIENDA Y DECORACIÓN](#)

■ [REVISTA DEL DOMINGO](#)

[Acceso edición impresa](#)
EL MERCURIO

Noticias online
emol.

ECONOMÍA

Domingo 19 de agosto

Casen

Análisis Social Es se la encuesta importa. Al muestren e (MDS) ha al

La mayoría son casuale la Comisión hacer una c está dispor

1.- Submue información período mu comparabil aumentar e dos submu regional. D el ingreso t de los dato pues todo l submuestra anteriores l noviembre y comienzos de enero).

Por primera vez el tamaño muestral se definió con el objetivo específico de aumentar la precisión de las estimaciones

2.- Bono: Generó preocupación el tratamiento dado al bono de \$10 mil entregado el 2011 como parte de la Asignación Social. Para poner en contexto esta discusión, el valor promedio por persona declarado en la Encuesta Casen por concepto de Asignación Social fue de \$7.659, por debajo de los \$8.308 estimados por MDS para esa fecha (incluyendo el bono mensualizado). El bono benefició a 166 mil familias, pero sólo 73 mil núcleos (45%) declararon recibir el beneficio, lo que da cuenta de mucha subdeclaración. El MDS propuso a la Cepal una fórmula para imputar el valor de la Asignación Social que incluía una mensualización del bono. Cepal consideró, sin embargo, que la subdeclaración de esta variable era alta y que su efecto era marginal en los resultados, por lo que no acogió la propuesta del MDS e imputó el valor directamente reportado.

Para despejar toda duda del efecto que esto podría tener en la tasa de pobreza, realizamos el ejercicio más estricto que se puede implementar: simular que ni el bono ni las transferencias monetarias se entregaron el 2011, es decir, eliminamos la Asignación Social. En tal caso, la pobreza sería 0,1 puntos mayor y la pobreza extrema lo sería en 0,08 puntos. Ello implica que el efecto del bono es menor a 0,1 puntos de pobreza. Espero que este cálculo tranquilice a quienes pensaban que el efecto de este bono sería similar a los del 2009 (1 punto de pobreza).

3.- Nuevas preguntas: Se cuestiona la inclusión de preguntas adicionales. Al respecto, se olvida que en toda encuesta las preguntas se incluyen con el objetivo de tener la mejor foto del momento. Esto es algo que siempre se ha hecho y está bien. Llama la atención la preocupación que se plantea ahora, pues el cambio realizado es bastante menor respecto al del 2006, cuando se incluyeron al menos 19 nuevos registros de ingreso, que probablemente tuvieron efecto en las estimaciones de pobreza. En todo caso, si la Cepal las aceptó, antes y ahora, es porque era la mejor opción y no generaba problema. Por lo demás, así lo manifestó el encargado de la Cepal cuando dijo que los resultados eran comparables con los de 2009.

Suscripciones:

Suscribase a El Mercurio vía Internet y acceda a exclusivos descuentos.



Lo que viene en el centro-sur
Guías de Chile.

Negocios

21 de agosto

descartar la hipótesis de que la pobreza no haya bajado del todo (...).

COLUMNA

Casen 2011: dudas confirmadas

Hace casi dos semanas planteamos ciertas dudas sobre la encuesta Casen 2011. Posteriormente, un grupo de 30 economistas expresó dudas similares y exigió explicaciones del Ejecutivo. Pero el Presidente de la República y el ministro de Desarrollo Social, en varias intervenciones, eludieron el bulto y no respondieron. Al final, y luego de un inexplicable retraso, la subsecretaría de Desarrollo Social y uno de sus asesores entregaron parte de la información. Sus respuestas confirman las principales dudas planteadas.

La primera duda se relacionaba con la existencia de 2 muestras separadas en la encuesta, cuando la práctica estándar es efectuar sólo una. La subsecretaría y su asesor sostienen que el comité técnico de la Casen recomendó efectuar dos muestras. Sin embargo, en carta pública, el coordinador de ese grupo, Osvaldo Larrañaga, aclaró que "la decisión de realizar la encuesta Casen 2011



Andrés Velasco

Ex ministro de Hacienda



Dante Contreras

Director del Depto. de Economía de la U. de Chile

en dos oleadas de entrevistas no fue una recomendación de la comisión de expertos".

Otra duda clave tenía que ver con el tratamiento del bono especial entregado en noviembre. Al ser un ingreso por una sola vez, se debía dividir el monto recibido por 12 para "mensualizar" su efecto. El ministro Lavín se negó repetidamente a aclarar este punto, pero hoy, a través de sus asesores, sabemos la respuesta: el ajuste necesario no se hizo. Esto representa un error técnico por donde se mire.

El asesor, además, intenta excusar a su ministerio aduciendo que la decisión fue de la Cepal. Específicamente, dice que la Cepal "desestimó intervenir en la variable de la forma sugerida por el MDS", lo que implicaba imputar los valores mensuales separadamente. ¿Por qué la Cepal podría haberse opuesto a lo que en el pasado fue la práctica estándar? Una respuesta posible es que la "imputación del bono" nunca había sido necesaria, pues en encuestas anteriores los cuestionarios permitían distinguir

si un ingreso dado (por ejemplo, un bono) era periódico y regular o por una sola vez. Cuando reconoce la necesidad de imputar específicamente el bono, el asesor confirma un segundo error técnico: el cuestionario fue mal diseñado.

Los funcionarios argumentan que los efectos del bono (mensualizado o no) en la pobreza y la indigencia serían muy marginales. Hoy, no es posible confirmar los cálculos detrás de esas afirmaciones, porque la base de datos de la Casen 2011 no está aún disponible. Pero si lo que argumentan resultara ser efectivo, entonces la subsecretaría y su asesor estarían abriendo una nueva incógnita: ¿Para qué entregar este bono si, aunque su efecto se infle artificialmente 12 veces, no afecta ni la pobreza ni la indigencia? Dicho de otro modo: el Ministerio de Desarrollo Social o se equivocó en el diseño del bono, o se equivocó en el cálculo de su impacto. Pero por algún lado hizo mal las cosas.

La tercera duda que planteamos tenía que ver con la significancia

estadística de los resultados sobre la supuesta baja de la pobreza. Hoy sabemos que, de acuerdo a estimaciones preliminares del gobierno, el margen de error de la encuesta no permite descartar la hipótesis de que la pobreza no haya bajado del todo en la última encuesta. Es decir, el ministro Lavín lleva un mes celebrando un supuesto logro que quizá no existe. Lo que lleva a concluir que también ha habido malas prácticas en la diseminación de los datos. Con la agravante de que en este caso no se trata sólo de errores técnicos, sino de un hecho que afecta la fe pública.

Todo lo anterior, simplemente, ilustra la pobreza del diseño institucional de la Casen. Se requiere revisar el rol de las distintas instituciones que participan en ello. Tanto la subsecretaría como su asesor autocomplacientemente califican su propio trabajo de "impecable". Una norma básica sugiere que las evaluaciones deben ser externas y no propias. Hacia allá tenemos que avanzar.



Diez Respuestas al Debate sobre la CASEN 2011

Es lamentable que se llegue al extremo de cuestionar la validez de la Encuesta CASEN, ya que perder la credibilidad en este instrumento tiene un alto costo para la política social de nuestro país.

Para generar menos roces entre los distintos sectores políticos, sería deseable tener ciertos protocolos que sean respetados, no sólo en la tema de

Más que nunca, este año la entrega de resultados de la Encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (CASEN) 2011 ha causado polémica. Pareciera que se quisieran opacar los buenos resultados en reducción de la pobreza y desigualdad. Es lamentable que para desacreditar estos logros se cuestione “técnicamente” la comparación de esta última Encuesta CASEN con las anteriores.

La CASEN es una encuesta que tiene más de 26 años. Con seriedad, transparencia y la

Treinta y cuatro economistas responden a los 30 expertos que cuestionaron la Casen

Si la semana pasada 30 expertos ligados a la oposición pidieron a La Moneda aclarar la metodología de la encuesta Casen —en medio del debate por la veracidad de las cifras del último sondeo—, ahora 34 economistas, en su mayoría adscritos al oficialismo, quieren respaldar los resultados del estudio, defendidos por el Gobierno. Estos dicen que la pobreza bajo el 15,1% en 2009 al 14,4%, en 2011.

En la ocasión anterior, especialistas liderados por el académico de las universidades De Chile y Yale, Eduardo Engel, y entre los que se encontraban Alberto Arenas, Óscar Landerretche, Jorge Marshall y Eduardo Bitran, emplazaron al Gobierno a no atrasar la entrega de la base de datos del sondeo, cuestionando el proceso de la última versión del análisis y afirmando que "Chile merece mejores estándares".

El nuevo grupo, en el que se encuentran 23 doctores en economía, es liderado por Claudio Sapelli, además de académicos como Rolf Lüders, Jorge Desormeaux, Roberto Pastén, Juan Eduardo Coeymans, Oscar Cristi, y Ricardo Rainieri, entre otros; además de los decanos de Economía de las universidades Católica, Francisco Rosende; Mayor, Felipe Morandé; Del Desarrollo, Rodrigo Castro, y el rector de la Universidad Adolfo Ibáñez, Andrés Benítez (ver listado aparte).

Los expertos planean entregar



Claudio Sapelli

HECTOR YÁÑEZ



Ricardo Rainieri



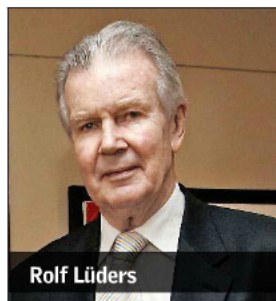
Felipe Morandé

FABIAN VORTIZ



Francisco Rosende

BCI



Rolf Lüders

MARTA TORREJA CORREA



Jorge Desormeaux

SEBASTIÁN VERGARA

una declaración pública apoyando a la Casen, en cuyo documento en preparación se lee:

"La encuesta Casen ha sido por más de dos décadas un valioso instrumento para la medición de la pobreza y para el perfeccionamiento de las políticas públicas destinadas a combatirla. Por ello hoy no podemos dejar de lamentar que se hayan generado dudas públicas respecto de

su validez, a través de planteamientos que se ha demostrado no tienen fundamento".

"Los resultados han sido siempre validados por un organismo técnico independiente, como la Cepal, el que siempre ha dado garantías sobre la calidad y la comparabilidad de los resultados, lo que en esta ocasión también ha sido ratificado. Finalmente, contribuiría significa-

tivamente a despejar las inquietudes académicas la pronta publicación de la base de datos de la encuesta. Por ello, solicitamos al Gobierno que anticipe su publicación".

La Moneda espera liberar la base de datos a más tardar la primera semana de septiembre. En 2006, esta información sólo se conoció 3 meses después que se entregaron los resultados.

Los firmantes

Ángel Cabrera	M.A. Economía Universidad de Harvard
Andrés Benítez	Rector Universidad Adolfo Ibáñez
Augusto Castillo	Ph. D. en Finanzas y Master en Economía, UCLA
Cecilia Cifuentes	Magíster en Economía, Univ. Católica de Chile
Claudio Bonilla	Ph. D. en Economía, Universidad de Texas, Austin
Claudio Sapelli	Ph. D. en Economía, Universidad de Chicago
Felipe Kast	Ph. D. en Políticas Públicas, Universidad de Harvard
Felipe Morandé	Ph. D. en Economía Universidad de Minnesota
Francisco Parro	Ph. D. Economía, Universidad de Chicago
Francisco Rosende	M.A. en Economía, Universidad de Chicago
Héctor Osorio	Magíster en Economía y Finanzas, Univ. de Chile
Jorge Desormeaux	Ph. D. Economía, MIT
Jorge Quiroz	Ph. D. Economía, Duke University
José Díaz	Ph. D. Economía Universidad de Alcalá
José Ramón Valente	MBA, Universidad de Chicago
Juan Braun	Ph.D. Economía, Universidad de Harvard
Juan Eduardo Coeymans	Ph. D. en Economía, Universidad de Oxford
Juan Luis Correa	Ph. D. Economía, University of Southampton
Juan Pablo Couyoumdjian	Ph. D. en Economía, Universidad George Mason
Luis Felipe Lagos	Master of Arts, Universidad de Chicago
Luis Larraín	Director Ejecutivo LyD
Matías Tapia	Ph. D. Economía, Universidad de Chicago
Mauricio Villena	Ph. D. Economía, Universidad de Cambridge
Oscar Cristi	Ph. D. en Economía y Recursos, University of Maryland
Rafael Aldunate	Economista Universidad Católica
Ricardo Rainieri	Ph.D. Economía, Universidad de Minnesota
Roberto Pastén	Ph. D. Economía, Universidad de Alabama
Rodrigo Castro	Ph. D.(c) en Economía, Universidad de Georgetown
Rodrigo Cerda	Ph. D. en Economía Universidad de Chicago
Rodrigo Sáenz	Ph. D. en Economía, Universidad de Connecticut
Rodrigo Troncoso	Ph. D. en Economía, Universidad Católica de Chile
Rolf Lüders	Ph. D. en Economía, Universidad de Chicago
Salvador Valdés	Ph. D. Economía, MIT
Susana Jiménez	M.A. en Humanidades Universidad del Desarrollo

26 de agosto

Columnistas

Adolfo Ibáñez

Agustín Squella

Andrés Oppenheimer

Cristián Warnken

David Gallagher

Eugenio Tironi

Gonzalo Rojas

Hernán Felipe Errázuriz

Joaquín Fernandois

Juan Andrés Fontaine

Juan Antonio Muñoz

Karin Ebensperger

Opinión

Patricia Vildósola

Paula Escobar

Pedro Gandolfo

Roberto Ampuero

Sergio Urzúa

Susana Jiménez

Tamara Avetikian

Cartas

Domingo 26 de Agosto de 2012

Casen: Verdades que duelen

Joaquín Lavín
M. Soledad Arellano

Señor Director:

La base de datos de la encuesta Casen 2011 será liberada próximamente, 45 días antes de lo que demoraron con la Casen 2006, responsabilidad del gobierno de la ex Presidenta Bachelet. El proceso de entrega será el más completo que se haya realizado, pues después se entregará la base de datos sin ajustes, que mostrará que la pobreza "bruta", es decir, la calculada antes de los ajustes que realiza la Cepal, fue 19,7% el 2009 y 16,4% el 2011.

Nuevamente queremos aclarar los cuestionamientos de algunos economistas. Se tomaron dos submuestras, porque queremos avanzar de una medición de pobreza centrada en noviembre (serie Casen) a una medición trimestral. Para lograr ese objetivo, manteniendo la comparabilidad, se tomaron dos submuestras con representatividad nacional y regional.

Para el cálculo de la pobreza que la Cepal entregó sólo se consideró la muestra 100% comparable con las anteriores. Los resultados de la pobreza trimestral serán la línea base para mediciones futuras. La Casen 2011 incluyó nuevas preguntas, pero éstas no agregan fuentes de ingreso, sino que desglosan ingresos que capturaban preguntas de encuestas anteriores. Esto ha ocurrido muchas veces. El mayor cambio se dio en la Casen 2006, cuando se incluyeron 19 nuevos registros de ingresos. Lo relevante es que la Cepal garantiza la comparabilidad, al aceptar o rechazar incluir las preguntas en la medición de ingresos teniendo en cuenta el bien estadístico mayor.

La Cepal decidió no mensualizar el bono de \$10 mil de noviembre. No fue nuestra opción, pero la respetamos. En todo caso, estamos hablando de un bono ocho veces inferior a los entregados el 2009 (dos

Email

Contraseña

Ingresar

■ Regístrese para opinar

■ Términos de uso

Archivo

Septiembre 2012						
Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Los más comentados

De Orwell a Chile, pasando por Cohn-Bendit
892 comentarios

Krassnoff, lecciones de nuestro pasado reciente
827 comentarios

Allende en la memoria
786 comentarios

¿Cómo murió Allende?
661 comentarios

De nuevo, Aylwin y la DC
488 comentarios

Pinochet educó a la



Blogs de Revistas

■ REVISTA DEL CAMPO

■ REVISTA YA

■ WIKEN

■ REVISTA SÁBADO

■ VIVIENDA Y DECORACIÓN

■ REVISTA DEL DOMINGO

Acceso edición impresa
EL MERCURIO

Noticias online
emol.

La Segunda : blog redacción

30 de agosto

[La Segunda online](#)
[Blog Deportes](#)

Columnistas

Columnistas Permanentes



Aldunate, Rafael (45)



Altamirano, Juan Carlos (60)



Aylwin, Mariana (6)



Biehl del Río, John (38)



Bitar, Cristina (112)



Colodro, Max (69)



Edwards, Jorge (238)

Errázuriz, Margarita
María (63)Garretón, Oscar
Guillermo (117)

Guzmán, Eugenio (60)



Joignant, Alfredo (62)



Larraín, Guillermo (53)



Melnick, Sergio (115)

Larroulet, Cristian

Jueves 30 de Agosto de 2012

Un falso dilema

Larroulet, Cristian
Ministro Secretario General de la Presidencia

Con frecuencia hemos oído decir en los últimos años a personeros de la Concertación que el crecimiento económico ya no debe tener la prioridad que tuvo en el pasado para nuestro país y que lo sensato sería concentrar nuestras energías en conseguir una distribución más igualitaria de los ingresos, pues así podríamos lograr una mejor calidad de vida para todos. Pero esa manera de ver las cosas nos pone ante un falso dilema, pues ignora la relación virtuosa que unas políticas públicas acertadas pueden trazar entre crecimiento y equidad.

En efecto, afortunadamente hay políticas públicas que permiten a un país como el nuestro crecer y, al mismo tiempo, aumentar la movilidad social y reducir las desigualdades excesivas. Es el caso de la generación de empleo, la expansión y mejora de la educación, una política social orientada a la superación y a la autonomía de los más pobres, e incluso la remoción de barreras al emprendimiento.

El crecimiento de la economía es fundamental para la generación de empleo. Y el empleo sirve a los dos objetivos aludidos. Da lugar a más crecimiento, porque mientras más personas trabajan, más produce el país. Y, a la vez, favorece una mayor igualdad en los ingresos, porque cuando un país se acerca al pleno empleo los más beneficiados son los más vulnerables, que son los que normalmente padecen mayores tasas de desocupación.

La educación contribuye también al crecimiento de la economía, porque las personas educadas son más productivas, especialmente en la sociedad del conocimiento en que vivimos. Y, a la vez, en la medida en que más personas reciben educación y se reducen las brechas de escolaridad, se van igualando también sus ingresos.

 Ir

Email

Contraseña

Ingresar

[Archivo](#)
[Regístrate para opinar](#)
[Términos de uso](#)
[Septiembre 2012](#)

Do	Lu	Ma	Mi	Ju	Vi	Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Cartas

[Homosexualidad y Ejército](#)
[Solari y la reforma](#)
[Castilla y los «Nymby»](#)
[Donación de órganos y TV](#)

Editorial

[Competitividad y lastres para el desarrollo](#)

Foco político

[Moderándose por Bachelet](#)

Foco Legislativo

[La tentación de las leyes "ad hoc"](#)
[RSS](#)

HUBO DOS INFORMES DE CEPAL: UNO MARCÓ 15,0% Y EL SEGUNDO, 14,4%

Las desconocidas gestiones del gobierno ante la CEPAL que lograron bajar los índices de pobreza

Por : Juan Andrés Guzmán y Mónica González en Reportajes de investigación

Publicado: 31.08.2012

COMPÁRTELO

PÚBLICALO

SUSCRÍBETE A "REPORTAJES DE INVESTIGACIÓN"

Investigación

Comentarios (33)



El 20 de julio el gobierno entregó el índice de pobreza en Chile: 14,4%. El anuncio desató una ácida polémica sobre la metodología empleada. Lo que hasta ahora no se dijo es que entre el 12 y el 20 de julio la CEPAL entregó a MIDEPLAN dos informes con los resultados de la encuesta CASEN. Entre ambos hay sólo una diferencia: la

inclusión de la respuesta a la pregunta "y11" sobre ingresos de los desocupados de las familias. En el primer informe la CEPAL la desestimó y calculó la pobreza en 15%, lo mismo que registró la CASEN 2009. Al incluirla en el segundo informe, a petición de MIDEPLAN, el índice bajó a 14,4%.

ETIQUETAS

Pobreza

ARTÍCULOS RELACIONADOS

¿POR QUÉ LA CEPAL GUARDÓ INFORME CLAVE DURANTE 42 DÍAS?

[Experto de CEPAL le informó al Presidente que la baja en la pobreza no era significativa](#)

Por: Mónica González y Juan Andrés Guzmán

Publicado: 06.09.2012

[Aprendiendo de la encuesta Casen 2011](#)

Por: Claudia Sanhueza y Andrés Zahler Torres

Publicado: 05.09.2012

OPINIÓN

[Qué hacer con la CASEN ahora](#)

Por: Daniel Hojman

Publicado: 04.09.2012

ENCARGADO DE LA ENCUESTA CASEN EN EL MINISTERIO

[Técnico de MIDEPLAN que pidió a CEPAL recalcular la pobreza: "Me sentí usado por el ministro Lavín"](#)

Por: Juan Andrés Guzmán

Publicado: 31.08.2012

[Informe sobre la "felicidad": El](#)

31 de agosto

ENCARGADO DE LA ENCUESTA CASEN EN EL MINISTERIO

Técnico de MIDEPLAN que pidió a CEPAL recalcular la pobreza: “Me sentí usado por el ministro Lavín”

Por : Juan Andrés Guzmán en *Actualidad y Entrevistas*
Publicado: 31.08.2012

COMPÁRTELO PÚBLICALO SUSCRÍBETE A "ACTUALIDAD Y ENTREVISTAS"

Artículo

Comentarios (27)



Hay pocas personas tan autorizadas para hablar de la CASEN 2011 como Andrés Hernando, director de estudios de MIDEPLAN. Hernando reconoce que la CEPAL entregó al ministerio de Joaquín Lavín una primera cifra oficial de pobreza de 15%. También admite que él envió a la CEPAL una minuta para que se incluyeran los datos de una

pregunta que el organismo internacional había desestimado. Por eso, la pobreza bajó a 14,4%. Pero también confirma que, al conocer este segundo resultado, entregó a Lavín su opinión técnica: la pobreza no tuvo una baja significativa. Por eso, cuando el gobierno apareció “festejando” la disminución de la pobreza

ETIQUETAS

Pobreza

ARTÍCULOS RELACIONADOS

¿POR QUÉ LA CEPAL GUARDÓ INFORME CLAVE DURANTE 42 DÍAS?

[Experto de CEPAL le informó al Presidente que la baja en la pobreza no era significativa](#)

Por: Mónica González y Juan Andrés Guzmán
Publicado: 06.09.2012

[Aprendiendo de la encuesta Casen 2011](#)

Por: Claudia Sanhueza y Andrés Zahler Torres
Publicado: 05.09.2012

OPINIÓN

[Qué hacer con la CASEN ahora](#)

Por: Daniel Hojman
Publicado: 04.09.2012

HUBO DOS INFORMES DE CEPAL: UNO MARCÓ 15,0% Y EL SEGUNDO, 14,4%

[Las desconocidas gestiones del gobierno ante la CEPAL que lograron bajar los índices de pobreza](#)

Por: Juan Andrés Guzmán y Mónica González
Publicado: 31.08.2012

Ex asesor critica a Lavín, pero defiende Casen: “La encuesta no se manipuló”

N. Peña / D. Lefin / V. Cofré

Andrés Hernando, ex jefe de la división de Estudios del Ministerio de Desarrollo Social, criticó ayer al ministro Joaquín Lavín por la manera en que se informaron los resultados de la Casen 2011, pero defendió el trabajo técnico de la encuesta.

El 20 de julio, el gobierno informó que la pobreza había bajado de 15,1% en 2009 a 14,4% en 2011 y destacó que la pobreza extrema descendió a un nivel histórico, al caer de 3,7% a 2,8%.

“La noche anterior al

anuncio (...) dije que los cambios no eran significativos. Pensé entonces que la comunicación de los resultados iba a ser algo razonable, sin el bombo que le dieron”, declaró Hernando a Ciper Chile. Doctor en Economía de Harvard, Hernando dijo que se sintió “usado” por el ministro Lavín. Sin embargo, el profesional defendió el trabajo técnico desarrollado. “La encuesta no se manipuló en forma alguna. Y en eso soy enfático. Lo que no corresponde es utilizar los resultados de un instrumento clave en el diseño

de políticas sociales, para fines políticos de lado y lado. Y menos aún sembrar dudas respecto de su credibilidad como se ha hecho sistemáticamente”, manifestó más tarde a **La Tercera**. Ayer fue el último día de trabajo de Hernando en el gobierno. Había renunciado antes de conocerse las cifras de la Casen para partir a Horizontal, un think tank liderado por el ex ministro Felipe Kast.

El ministro Joaquín Lavín reaccionó anoche con decepción frente a las críticas de Hernando: “Me siento dolido, porque se ha hecho una

acusación personal que nunca ha calzado con lo que yo soy. Soy una persona que siempre ha sido respetuoso de los demás, de sus pensamientos, y nunca he utilizado a nadie. Me duele esa acusación porque es gratuita”.

Tras la divulgación de la Casen, el ex ministro Andrés Velasco y el economista Dante Contreras cuestionaron la metodología empleada en la Casen y 30 economistas se sumaron a las dudas. El gobierno refutó cada uno de los cuestionamientos (**ver recuadros**).

Ayer, Ciper informó que la

► Andrés Hernando, hasta ayer jefe de Estudios, criticó utilizar cifras para “fines políticos de lado y lado”.

► Cifra de pobreza de 14,4% era inicialmente de 15%. Cepal corrigió el número tras reparos del gobierno.

LAVIN RESPONDE



“Me siento dolido porque se ha hecho una acusación personal que nunca ha calzado con lo que soy”.

Joaquín Lavín
Ministro de Desarrollo Social

Cepal –organismo que calcula la pobreza– informó al gobierno el 12 de julio que el índice se mantuvo en 15%. El 18 de julio, y luego que el gobierno enviara una minuta pidiendo incorporar una pregunta obviada por Cepal, se entregó el reporte con la cifra final de 14,4%. En el gobierno dicen que no hubo una negociación y que Cepal recogió reparos que consideró legítimos. “Este es un tema esencialmente técnico y es la Cepal la que ha ratificado que la pobreza en Chile bajó a 14,4%”, dijo Lavín. ●

SEIS PREGUNTAS SOBRE LA CASEN



Ex jefe de la División de Estudios del Ministerio de Desarrollo Social:

“Yo no he criticado ninguna decisión técnica de la encuesta”

EQUIPO DE POLÍTICA

Andrés Hernando era hasta hace poco director de Estudios del Ministerio de Desarrollo Social.

Ayer apareció una entrevista suya en Ciper Chile en la que afirmaba que se había sentido “usado” por el ministro Joaquín Lavín, previo a la entrega de los resultados de la encuesta Casen.

En su opinión, la baja en la pobreza “no era significativa” y, por lo tanto, el festejo del Gobierno había sido exagerado.

Por la tarde, en conversación con “El Mercurio”, reiteró sus discrepancias con el titular de la cartera —“se equivocó en el uso comunicacional de la encuesta”—, pero afirmó que “técnicamente” la Casen no tiene cuestionamientos y que su reproche apunta a la clase política.

El profesional había renunciado al ministerio hacía un mes para asumir como director del think tank Horizontal y ayer era su último día en la cartera.

—Usted dijo que había sido usado por el ministro Lavín.

—Lo que yo sentí es que se utilizó mi trabajo, se utilizó la encuesta para hacer política, de mala manera. Eso fue de lado y lado. Quienes han sembrado dudas respecto de la credibilidad de la encuesta no ha sido el ministro, sino la gente de la Concertación. Eso es bien terrible, porque es el trabajo técnico el que se ve dañado. En ese sentido, se mal utilizó mi trabajo.

—¿Quién lo mal utilizó?

—Creo que la encuesta se viene utilizando con fines políticos desde 2006. Pero se ha visto con más fuerza con este gobierno.

—¿Por qué?

—Porque se hace bombo y fiesta con los resultados de la encuesta, que puede ser efectiva o estar en los márgenes de error, pero en el fondo se está transmitiendo una señal que no es la correcta. Lo importante es preocuparse de la gente que sigue en situación de pobreza, a la que no hemos podido ayudar.

—¿Cómo fue el proceso de la inclusión de variables que usted ha criticado?

—Yo no he criticado ninguna decisión técnica de la encuesta. Cito con esa. Estoy

Andrés Hernando, quien dijo haberse sentido utilizado por el ministro Joaquín Lavín, previo a la entrega de los resultados de la encuesta Casen, aclara sus reproches y los extiende a toda la clase política.



“Mi reproche no es al ministro Lavín, específicamente. Mi reproche es a toda la clase política y a la utilización que se ha hecho de esta encuesta y también de académicos que se han prestado para este show, que me parece lamentable”.



1 de septiembre

El ministro Lavín se refirió en La Moneda a las acusaciones de Hernando, a su regreso a Chile.

A su regreso de El Salvador:

Lavín: “Me siento dolido, se ha hecho una acusación personal”

Tras aterrizar en el aeropuerto de Santiago, el ministro de Desarrollo Social se dirigió directo a La Moneda, donde lo esperaban el vocero de Gobierno, Andrés Chadwick, y el ministro Cristián Larroulet —quienes momentos antes habían estado con el Presidente Piñera—. En Palacio abordaron la polémica que causaron las declaraciones de Andrés Hernando —ex jefe de estudios de la cartera—. Luego de la reunión, el ministro señaló que “me siento dolido, porque se ha hecho una acusación personal que nunca ha calzado con lo que yo soy (...) una persona que siempre ha sido respetuoso con los demás, de su pensamiento, y nunca he utilizado a nadie”.

Además, tras ser consultado sobre si efectivamente pidió integrar una nueva pregunta, manifestó, acompañado de su gabinete, que “son diálogos técnicos que se producen siempre entre los equipos, lo importante es que la CEPAL ratificó nuestro resultado del 14,4%”.

“No puedo aceptar que se me acuse de haber utilizado a una persona, porque nunca, jamás lo he hecho”, remarcó.

El secretario de Estado había sido invitado al trigésimo cuarto período de sesiones de la CEPAL, que se realizó en la capital de El Salvador.

En su exposición del jueves, explicó la política del Ingreso Ético Familiar —el cual fue presentado como un proyecto “único en América Latina”—. Ahí se centró en el detalle de la medida política y en la encuesta Casen, que entre otros factores “explica la baja en las cifras de la pobreza del país”, dijo.

En Santiago, Chile:

1 de septiembre

La CEPAL informa sobre su participación en la encuesta Casen 2011

El organismo de las Naciones Unidas entrega un documento con detalles sobre su papel y los procedimientos técnicos seguidos durante la realización de la última encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional.

(1 de septiembre, 2012) Con motivo del debate suscitado luego de la divulgación de los últimos resultados de la encuesta de Caracterización Socioeconómica Nacional (Casen) de Chile, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) informa a la opinión pública sobre los alcances de su participación en este proceso.

La CEPAL ha acompañado el desarrollo de la encuesta Casen desde su origen en 1987 sobre la base de sus reconocidas capacidades técnicas. Lo ha hecho motivada por la convicción de que contar con instrumentos estadísticos confiables es indispensable para generar políticas públicas eficaces en la tarea de derrotar la pobreza y la desigualdad.

Cabe aclarar que es responsabilidad del Ministerio de Desarrollo Social de Chile definir los alcances temáticos de la encuesta, diseñar y establecer las preguntas que se incluirán en el cuestionario, llevar a cabo el levantamiento de los datos y realizar el procesamiento de la información. El Ministerio es responsable también de difundir los resultados.

A través de la División de Estadísticas, la CEPAL se limita a 1) La realización de ajustes a las variables de ingreso que se relevan en el cuestionario de la encuesta (que implica corregir los errores de medición que se producen en el proceso de recolección de datos); y 2) La construcción de los totales del ingreso correspondiente a cada receptor y a cada uno de los hogares, agregando los diferentes tipos de ingresos captados en el cuestionario, ya debidamente ajustados. Estos agregados de ingreso son los que después el Ministerio utiliza para estimar los indicadores de pobreza y distribución del ingreso.

La CEPAL utiliza esta metodología en todos los países de América Latina con el propósito de que se generen datos comparables.

Por ello es importante aclarar que la CEPAL no necesariamente comparte la línea de pobreza de muchos países de la región y desde 2009 ocurre lo mismo en Chile cuando la medición de la pobreza fue diferente a la realizada por el Ministerio de Desarrollo Social. Esto obedeció a la diferente consideración de los precios de los alimentos en el cálculo de la línea de pobreza respecto a la pobreza extrema.

En concreto, la CEPAL interviene en el proceso a partir de la recepción de la base de datos de la Casen por parte del Ministerio, quien ya ha efectuado un análisis de consistencia de las cifras. Luego la Comisión realiza las tareas de corrección por no respuesta, ajuste de las cifras de ingresos por subdeclaración y finalmente calcula los agregados de ingresos.

Detalles del procedimiento seguido por la CEPAL para garantizar la comparabilidad de los datos en el tiempo se pueden encontrar en el documento adjunto.

La CEPAL lamenta el uso que se ha hecho de su prestigio institucional durante los debates que se han suscitado a partir de la divulgación de las cifras de pobreza por parte del MDS y revisará la continuidad de esta colaboración.

Para consultas, contactar a la Unidad de Información Pública y Servicios Web de la CEPAL.

Correo electrónico: prensa@cepal.org ; teléfono: (56 2) 210 2040.

EN PORTADA > NACIONAL

Se está hablando: [Fiestas Patrias](#) [Castilla](#) [Corte Suprema](#)

Destacados

Nacional



11/09/2012

Estudio sobre consumo de drogas en escolares alerta a las autoridades



11/09/2012

Hasbún: "Hay gente cara de palo y los diputados de la Concertación"



11/09/2012

Incidentes aislados se registraron en la víspera del 11 de septiembre

Publicidad

Integra tu marca a los contenidos de



02 459 8601

vtrpublicidad@vtr.cl
www.vtrpublicidad.cl

vtrpublicidad

BLOGS

La metamorfosis de los portátiles |

Por Ing. Bernardo Miretzky, Especialista en Tecnologías de AMD Los estudios de ...
[ver más]

Redes 4G y su uso empresarial: Bienvenidos al videotrabajo |

Por: Luis Mourgues, Country Manager Avaya Chile La conexión 4G, o de ...
[ver más]

Anteriores nacional



11/09 | Gobierno lanza

SANTIAGO, septiembre 2

Enviar a un amigo

Imprimir

Juan Carlos Feres, encargado de Casen en la Cepal, confirmó a CNN Chile su renuncia

Aseguró que la razón es que la Cepal no ha actuado con "la oportunidad que corresponde desde el punto de vista de administrar información pública en el proceso de elaboración de la última encuesta Casen".



14:00 | **COMENTE ESTA NOTICIA** [f](#) [t](#)

Para ver sus declaraciones revisa el video adjunto.

Síguenos en [@CNNChile](#) con la actualización minuto a minuto de los hechos más importantes de Chile y el mundo.

Publicidad

EL HOMBRE MAS RAPIDO DEL MUNDO.



LA PRIMERA Y ÚNICA BEBIDA CIENTÍFICAMENTE FORMULADA.

LA EVOLUCIÓN CONTINUA

[f](#) [GATORADECHILE / WWW.GATORADE.CL](#)

Indicadores

ver más

UF	\$ 22.580,98	IPC	▲ 0,00%
DOLAR	\$ 474,98	IPSA	▲ 0,19%
EURO	\$ 608,08	IPGA	▲ 0,20%
YEN	\$ 6,08	Dow Jones	▼ -0,89%
UTM	\$ 39.570,00	NIKKEI	▼ -0,03%

iReport

Suscripciones

Blog CNN Chile

Noticias CNN Chile

ver más

VIDEOS **CNN**
CHILE

Juan Carlos Feres

Ex jefe de Unidad de Estadísticas Sociales de Cepal:

“La Cepal hubiera rechazado presiones”

¿Por qué renunció a Cepal?

Las dudas no están en lo técnico. Estamos satisfechos con el trabajo que se realizó. Tengo una diferencia personal porque me da la impresión de que debió haber salido con más oportunidad y habríamos hecho una contribución para que no se hubiese suscitado este debate... Cuando uno no está de acuerdo con el jefe, debe renunciar (...). Faltó oportunidad en términos de dar a conocer la información que la Cepal elaboró en todo este proceso y que es información que debiera acompañar a la discusión pública. Conocerla permite tener más antecedentes de la decisión.

¿Presionó el gobierno para incluir la pregunta “y11”?

No, eso es un tema más complejo. El solo hecho de que el gobierno haga valer ciertos argumentos técnicos no debe considerarse en sí mismo una presión (...). Ahora si me preguntas si esto es habitual, la respuesta es no, en todo los años que llevamos realizando la estimación de la pobreza es primera vez que se genera una situación de este tipo. Lo que sí

puedo decir con mucha convicción es que si la Cepal hubiese notado que esto era una presión, lo habría rechazado abiertamente y eso es lo que haría con cualquier gobierno.

¿Por qué se incluyó la “y11”?

Es una decisión privativa del ministerio. Y nosotros decidimos si las preguntas deben ser incluidas como parte de ingreso de los hogares para efecto de mantener la comparabilidad. Y ahí la apreciación inicial iba por el que no debía incluirse, pero datos nuevos aportados por el ministerio son los que llevaron a tomar esa decisión.

La Cepal entregó dos resultados, ¿con cuál se queda?

Si yo me quedara con el de 15% no hubiera entregado el de 14,4%. Si me preguntas sobre su interpretación entre la Casen 2009 y 2011, si hace una gran diferencia, la respuesta es categórica: no. Están claro como eso. En estricto rigor parte de esta polémica se ha suscitado por la forma que fueron difundidos los resultados, ya que no es técnicamente robusta la conclusión de que la pobreza en Chile disminuyó. ●

2 de septiembre

Tras debate por divulgación de cifras de pobreza:

Cepal advierte que revisará su colaboración con la encuesta Casen

En tanto, la subsecretaria Arellano defiende las cifras de pobreza entregadas por el Gobierno y aclara que la interacción entre la Cepal y el Ejecutivo se remite a aspectos técnicos.

BORIS PINTO

“La Cepal lamenta el uso que se ha hecho de su prestigio institucional durante los debates que se han suscitado a partir de la divulgación de las cifras de pobreza por parte del MDS (Ministerio de Desarrollo Social) y revisará la continuidad de esta colaboración”. El texto corresponde al último párrafo de una declaración pública que ayer dio a conocer el organismo de Naciones Unidas.

El documento de una carilla da cuenta de la participación de la Cepal en la confección de la encuesta Casen, donde precisa que desde 1987 ha acompañado el desarrollo de este sondeo.

El texto especifica que: “Cabe aclarar que es responsabilidad del Ministerio de Desarrollo Social de Chile definir los alcances temáticos de la encuesta, diseñar y establecer las preguntas que se incluirán en el cuestionario, llevar a cabo el levantamiento de los datos y realizar el procesamiento de la información. El Ministerio es responsable también de difundir los resultados”.

Metodología de la Casen

Y agrega que a través del Departamento de Estadísticas, la Cepal se limita a: “(1) La realización de ajustes a las variables de ingreso que se

línea de pobreza de muchos países de la región y desde 2009 ocurre lo mismo en Chile cuando la medición de la pobreza fue diferente a la realizada por el Ministerio de Desarrollo Social. Esto obedeció a la diferente consideración de los precios de los alimentos en el cálculo de la línea de pobreza respecto a la pobreza extrema”.

El texto afirma que la Cepal interviene en el proceso luego de recibir la base de datos por parte del Ministerio “quien ya ha efectuado un análisis de consistencia de las cifras. Luego la Comisión realiza las tareas de corrección por no respuesta, ajuste de las cifras de ingresos por subdeclaración y finalmente calcula los agregados de ingresos”.

Reacción del Gobierno

Al respecto, el ministro Andrés Chadwick declaró a “El Mercurio”: “A nuestro juicio, la declaración de la Cepal pone término al debate provocado por sectores de la oposición intentando poner en duda la información entregada por el ministro Lavín, y que da cuenta que la reducción de la pobreza que arrojó la encuesta Casen es un 1,1% menor a la informada por el gobierno”.

El secretario de Estado agregó que la polémica suscitada en torno a este tema proviene de sectores de la oposición



■ Ex ministros cuestionan metodología del Gobierno

Clarisa Hardy —psicóloga de la U. de Chile y posgraduada en Oxford— ocupó el máximo cargo de Mideplan bajo el mandato de Michelle Bachelet desde el 2006 hasta comienzos del 2008. En esa calidad le correspondió presentar en su momento los resultados de la encuesta Casen. Consultada por “El Mercurio” respecto de si anteriormente había habido diferencias de criterios entre el ministerio y la Cepal, ella aclara que “nunca hubo una diferencia de opinión con la Cepal” y que “no hay antecedentes de diferencias entre Chile y la Cepal, hasta el 2009”.

“Es absolutamente razonable que del 90 al 2011 se haya cambiado y perfeccionado la encuesta Casen, es legítimo; de hecho, había períodos en que además de preguntar materias que son comparables, levantaba tópicos que eran de mayor interés circunstancial, esos no se comparaban”, dijo Hardy.

La ex ministra agregó que “las cifras del 2009 y del 2011 de este gobierno ya no son comparables con el resto de América Latina porque se optó por otra metodología. Para la Casen 2011 y 2009 ha habido esta diferencia. En mi experiencia, esa diferencia no existió y que yo sepa para atrás tampoco nunca la hubo”.

El ex ministro de Hacienda Andrés Velasco afirmó que “la Cepal el 2007 cambió la metodología para medir la línea de la pobreza, y Chile es el único país del hemisferio que con la Casen del 2009 y del 2011, ambas en este gobierno, no se citó al método sugerido por la Cepal. Por eso la actual administración pudo decirle al país que la po-

El ministro Lavín pasó los límites

Este viernes se conocieron antecedentes clave para evaluar la conducta del Gobierno sobre la Casen.

Y el resultado para el ministro Lavín no puede ser peor.

Según confirmó el encargado de la encuesta por parte de la CEPAL, Juan Carlos Feres, este organismo entregó al Gobierno una cifra de pobreza de un 15% (la misma del año 2009). Dos días después, relató, el Ministerio de Desarrollo Social pidió se incluyera en el cálculo una pregunta que los expertos de CEPAL habían decidido excluir. Fue sorprendente. Nunca un gobierno, dijo Feres, había discutido esas decisiones de la CEPAL. Este lo hizo. Si se admitía su solicitud, relató Feres, los resultados no serían comparables con los del 2009. Sin embargo, el organismo cedió. La pobreza quedó entonces en 14,4%.

Andrés Hernando —entonces jefe de Estudios del Ministerio de Desarrollo Social— agregó otro dato. Él dijo al ministro que era necesario descontar el bono de noviembre, ascendente a diez mil pesos. Se lo dije tres veces —declaró—, pero no obtuve respuesta.

El resultado fue que la pobreza disminuyó. Y el Presidente pudo celebrar con aspavientos.

El relato no procede de fuentes anónimas —como torpemente dijo Hinzpeter, el ministro inexistente—, sino que de personas con nombre y apellido. Una de la CEPAL, otra del Ministerio de Desarrollo Social. Nada menos.

La situación que relatan —que un seminario del CEP ya había puesto de manifiesto, pero que ahora se confirmó por la investigación de CIPER en www.ciperchile.cl— no puede ser más grave.

Es fácil comprender por qué. Las cifras de la pobreza —dijo un editorial de este diario— son motivo de disputa entre el Gobierno y la oposición. El primero las presenta favorables, y el segundo desfavorables. El debate político se nutre de ello. Pero —dijo ese editorial— “hay límites que no pueden traspasarse sin costo para todo el país”.

El editorialista tiene la razón. Hay límites que no pueden traspasarse. La pregunta ahora es, enton-

Presidente o el ministro Lavín— esos límites?

A la luz de los antecedentes, la respuesta es sí.

El ministro condujo negociaciones inéditas ante la CEPAL para mejorar las cifras; en un seminario público (celebrado en el CEP) las ocultó; se hizo el desentendido frente a las objeciones que, fundadas en esas circunstancias, se le formularon (por el director del Departamento de Economía de la U de Chile); escribió cartas al diario declarando que la CEPAL era el responsable final de los datos (lo que no es cierto, puesto que los datos se negociaron), y finalmente, atribuyó a mezquindad política o inquina respecto del Presidente las dudas respecto de la conducta gubernamental (con lo cual en vez de hacer frente al escrutinio, lo eludió).

Ahora se sabe que Lavín disfrazaba la realidad.

No es raro. Alguna vez prometió hacer llover, inventó playas en el asfalto, y diseñó guardias playeros en medio de la ciudad.

Ahora pasó uno de esos límites que no pueden traspasarse sin grave daño para las instituciones. Ocultó, de manera deliberada, información relevante para evaluar la conducta del Gobierno. Los funcionarios públicos están obligados, en los asuntos que hacen públicos, a decir toda la verdad y nada más que la verdad. El derecho de los ciudadanos (guardar silencio para no inculparse) no lo tienen los funcionarios públicos que administran el interés de todos. ¿Cómo confiar de aquí en adelante en la información que el ministro entregue sin sospechar, al mismo tiempo, que hay antecedentes relevantes que conoce y que sin embargo oculta o calla?

Este incidente, más que poner a prueba la encuesta Casen, mide la capacidad de la opinión pública para vigilar a los funcionarios. Y la capacidad del Presidente para hacer valer la responsabilidad de quienes dependen de él.

¿En qué gobierno, un ministro puede ocultar a los ojos de todos, información relevante para el interés general y seguir en el cargo como si nada?

Es de esperar que la respuesta del Presidente Piñera no sea: aquí, en el Gobierno de Chile. Si así fuera, se habrían traspasado, ya casi de manera definitiva, los límites que el editorialista de este



COLUMNAS

3 de septiembre de 2012

La vergüenza de la Casen



BENITO BARANDA

[COMENTAR](#) [ENVIAR](#) [RECTIFICAR](#) [IMPRIMIR](#)

La teleserie que se ha armado a partir de los resultados de la Casen 2011 ha sido nefasta para la construcción de la confianza (tan dañada hoy) de los ciudadanos hacia las instituciones del Estado. No había sucedido en el pasado algo así. Si bien un grupo de personas desde hace más de una década hemos afirmado que el instrumento como está hoy ya no sirve para lo que fue construido y que por lo tanto las cifras allí aparecidas no reflejan lo que efectivamente ocurre en la realidad (entre ellos el actual ministro de Hacienda), nunca antes se levantó una polémica así.

[Recomendar](#) 1.211

Las causas inmediatas de este drama pueden ser varias, pero hay una que es la más grave y de alta responsabilidad: querer

Larroulet: "Todos los cuestionamientos técnicos están equivocados"

El secretario de Estado lamentó las críticas a este estudio, diciendo que no hay "intento de distorsión".

Emol

Lunes, 3 de Septiembre de 2012, 00:14

Twitter 49

+1 0

Me gusta 40



Foto: El Mercurio

SANTIAGO.- El ministro Secretario General de la Presidencia, Cristian Larroulet, afirmó este domingo que la última encuesta Casen es legítima y que los cuestionamientos "técnicos" que se han realizados están "equivocados".

"Acá todos los cuestionamientos técnicos están equivocados. No hubo ninguna comparación equivocada ni intento de distorsión", comentó en el programa Tolerancia Cero de Chilevisión, sobre las críticas de la oposición sobre este hecho.

Agregó que "lo que hay detrás es negar los resultados de un Gobierno de centroderecha que ha logrado disminuir la pobreza, que ha logrado disminuir la extrema pobreza".

La molestia del ministro aumenta cuando dice que se aprovechan de "desprestigiar a la política social", ya que según su opinión, en la oposición "utilizan a los pobres sólo con un interés político".

Mientras tanto, sobre la polémica pregunta "y11", que ayudaría a

RELACIONADOS

Haz tu widget <>

Juan Gabriel Valdés: Si Bachelet no vuelve es posible que continúe un gobierno de la Alianza

Marcha al Cementerio General termina con ocho detenidos e incidentes aislados

Ministerio de Vivienda entrega más de 7 mil subsidios de clase media a familias de la RM

Politics & Policy

Search articles, quotes and multimedia

Search

Advanced search

Home

World

Companies

Markets

Global Economy

Lex

Comment

Management

Life & Arts

Africa

Asia-Pacific

Europe

Latin America & Caribbean

Middle East & North Africa

UK

US & Canada

The World blog

Tools

September 3, 2012 9:24 pm

[Share](#) [Clip](#) [Reprints](#) [Print](#) [Email](#)

Chile accused of distorting poverty data

By Jude Webber in Santiago

The Chilean administration has come under fire for allegedly massaging official data for political means, a charge that goes against its long record of sound economic management and strong institutions.

The country has long been Latin America's investment darling and a OECD member, but the government of billionaire businessman [Sebastián Piñera](#) is accused of fudging the methodology and distorting the findings of a poverty survey because it would have shown that [the poverty rate had stagnated](#).



More

ON THIS TOPIC

[Miner Codelco profits rise 21%](#)

[Editorial No play on words](#)

[Chile axes 'dictatorship' from books](#)

[Comment UK miner goes for showdown in Santiago](#)

IN AMERICAS POLITICS & POLICY

[Mexico's López Obrador quits PRD](#)

[Colombia cautious over latest peace talks](#)

Two officials, one from the government and the other from the UN's Economic Commission for Latin America and the Caribbean, quit on Friday and the UN agency said it was rethinking its participation in the poverty survey. Nevertheless, the government insists that poverty rose under the centre-left administration of Michelle Bachelet which it replaced in 2010, but that the rate was now falling.

"The government, in a country known for the strength of its institutions, is moving in the direction of exerting undue influence on official statistics," said Eduardo Engel, a professor at Yale and the University of Chile, who led a group of 30 economists that called on the government last month to clarify the survey's

EDITOR'S CHOICE

COLUMNISTS



Business should tune out the rhetoric of US justice, says John Gapper

THE WORLD PODCAST



After the conventions: the race for the White House

investors
CHRONICLE

Wednesday 31 October
Book today ▶



POLÍTICA

Ministro Lavín por cuestionamientos a Casen: "Es la politiquería llevada a su más bajo nivel"

Titular de Desarrollo Social afirmó que el reconocimiento entregado por la Cepal al estudio demuestra que las denuncias de la Concertación responden a una estrategia política para no reconocerle nada al Gobierno.

POR: LA SEGUNDA ONLINE

lunes, 03 de septiembre de 2012

MÁS NOTICIAS

- ▶ Ministro Beyer tras comité político: 'Concordamos que es importante avanzar rápidamente con el CAE'
- ▶ Coloma valora dichos de Piñera que relativizan importancia de primarias en la Alianza
- ▶ Piñera sobre reforma tributaria: Es un esfuerzo serio y responsable para financiar la educación
- ▶ Presidente Piñera celebra 60 años del voto femenino en el Palacio de La Moneda
- ▶ Larroulet: Todos los cuestionamientos técnicos a la Casen están equivocados

Santiago.- "No hay peor ciego que el que no quiere ver", afirmó el ministro de Desarrollo Social, Joaquín Lavín, al referirse a las denuncias de la Concertación que acusan manipulación encubierta de las cifras de pobreza presentadas en la última encuesta Casen.

Entrevistado en radio Agricultura, el secretario de Estado, expresó que el reconocimiento entregado este fin de semana por la Cepal defendiendo la validez del estudio, demuestra que las denuncias del bloque opositor no son más una estrategia política para desacreditar los avances del gobierno en la materia.

"No hay peor ciego que el que no quiere ver. Hay personas que se han propuesto una cosa: no le vamos a reconocer nada a este Gobierno aunque tengamos la evidencia clarísima. Es la politiquería llevada a su más bajo nivel, es tratar de negar lo que es un hecho ya evidente. Ante eso qué le vamos a hacer, yo parto de la base que la Concertación no va a nunca querer reconocer un hecho", manifestó Lavín.

El titular de Desarrollo Social agregó que las declaraciones del organismo internacional ratifican que el estudio estuvo bien hecho y que por lo tanto la pobreza efectivamente bajó. "La Cepal dijo técnicamente que la encuesta Casen está bien y es comparable con todas las encuestas Casen anteriores", puntualizó.

En este sentido, Lavín defendió la inclusión de la cuestionada pregunta "y11", precisando que en la encuesta de 2009 se incluía en el ítem "otros ingresos", por lo tanto era necesaria que apareciera para poder mantener la comparabilidad. Así desestimó las críticas del senador Eduardo Frei, quien señaló que hubo un manejo de las cifras por parte de La Moneda, y por lo tanto un engaño al país.

"Realmente me parece increíble porque quiere decir que aquí hay dos opciones: o es politiquería pura, barata, o no están informados. Porque cualquiera que hubiera leído con un mínimo de seriedad la declaración de la Cepal no podría decir lo que está diciendo, porque la Cepal ha sido categórica en que esos ingresos corresponde haberlos incluido, porque eso es lo que está garantizando la comparabilidad de las Casen",

02/09/2012

Embeber Link Enviar Imprimir

Chadwick: Declaración de Cepal pone término al debate sobre cifras de pobreza

- "¿Qué inventarán ahora?", se preguntó el vocero de Gobierno.
- El ministro agregó que "no hubo 'presiones' ni alteraciones".

Cooperativa.cl

Texto

▼ Comentarios

El ministro vocero de Gobierno, **Andrés Chadwick**, reaccionó a [la declaración entregada por la Cepal](#) en medio de la polémica sobre la cifras de la pobreza entregadas por el Ministerio de Desarrollo Social, luego que [una investigación revelara gestiones del Gobierno ante el organismo](#).

 +1 0

 Twittear 13

 Recomendar 31



Chadwick defendió así al ministro Lavín:

"Declaración Cepal pone termino al debate sobre cifras pobreza, esta se redujo como informo Min Lavin. No hubo 'presiones' ni alteraciones", señaló a través de Twitter.

Posteriormente, el vocero cargó contra la oposición y sus críticas al Gobierno, anticipando que el "debate político Casen sin duda que seguirá, la izquierda no aceptara jamás que Pdte Pinera redujera la pobreza".

"¿Qué inventarán ahora?", agregó por la misma vía.

Con estas declaraciones, el Gobierno se suma a [la defensa que han hecho varios personeros de la Alianza](#) al ministro de Desarrollo Social.

El sábado, el jefe de división de estadísticas sociales, [Juan Carlos Feres](#), [anunció su renuncia a la Cepal](#), reconociendo que **desde la cartera de Lavín le enviaron una**

04/09/12 | Beni
guettos d
terminar

2 de septiembre

04/09/12 | Diputado PPD: La Casen no debe depender del Gobierno ni de organismos internacionales

03/09/12 | UDI y Casen: La Concertación busca "el pelo en la leche" para desconocer éxitos del Gobierno

» ver más

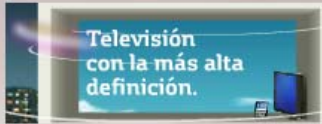
Lo + en Cooperativa

Leído	Comentado	Visto	Escuchado
1	Hombre acusado de violación fue castrado y crucificado en México		
2	Diputado UDI insultó a manifestante chileno en visita de Piñera a Australia		
3	La selección chilena sub 20 cae goleada ante Francia en partido amistoso		
4	Revise la programación de la octava jornada de las clasificatorias mundialistas		
5	10 grandes guitarristas del mundo		

SMS enviados
a sólo
\$50

recibidos GRATIS





24 HORAS > NACIONAL

Video

Imagen



Piñera zanja polémica de la Casen y llama a la unidad

El mandatario afirmó que los resultados de la encuesta son verídicos y llamó a la unión en torno a estas cifras.

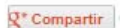
POR 24HORAS.CL



2



0



0

SUBE TU VIDEO



Sé parte de la noticia del momento, sube tu video ahora

COMENZAR

REPORTUITEROS



¡Sé un ReporTuitero aquí!



LO ÚLTIMO

17:46 horas

Director: **Cristián Bofill Rodríguez**

Subdirector: **Felipe Contreras Pedreros**. Editor General: **Víctor Cofré Soto**

Representante Legal: **Francisco Sánchez Barros**

Errado debate en torno a la encuesta Casen

Las acusaciones de que los resultados fueron manipulados por el gobierno se confunden con la contienda puramente política.

HA SIDO lamentable el tono en que ha continuado la discusión en torno a los resultados de la encuesta Casen 2011, con graves acusaciones de que el gobierno manipuló las cifras para hacer aparecer que la pobreza disminuyó. A estas alturas parece urgente que se recupere el carácter constructivo y una mirada de más largo plazo para analizar el tema, pues persistir en la línea actual arriesga el descrédito de un instrumento que ha sido muy efectivo en materia de política social e impide la serenidad necesaria para llevar adelante un debate técnico que permita perfeccionarlo.

que se imputó un bono y la falta de margen de error. Quien se desempeñara como jefe de la Unidad de Estadísticas Sociales de la Cepal poco antes de renunciar a su cargo descartó que hubiese dudas desde el punto de vista técnico en la encuesta y deestimó la existencia de presiones desde La Moneda. Eso es prueba de que la propia Cepal ha validado las cifras que se han dado a conocer, lo que es un poderoso desmentido a las acusaciones de manipulación, que en sí misma constituye una denuncia de enorme gravedad. La polémica parece tener entonces una explicación en la contienda electoral que se inicia en el país, y es imprescindible que el debate recupere cuanto antes el tono técnico.

AHORA

24 HORAS >



Vía Pública: Polémica por resultados de encuesta Casen

Juan Manuel Astorga, analiza junto a un panel de expertos, la polémica que generaron los resultados de la última encuesta Casen.

POR **MÓNICA ÑANCUPÁN**

SUBE TU VIDEO

↑ Sé parte de la noticia del momento, sube tu video ahora

COMENZAR

REPORTUITEROS



¡Sé un ReporTuitero aquí!

CON TU COMPRA
PARTICIPA DEL SORTEO DE

4 PASAJES PARA VER LA FÓRMULA 1
EN BRASIL CON TODO PAGADO

Más información

LO ÚLTIMO

lunes, 10 de septiembre de 2012

INICIO ACTUALIDAD POLÍTICA ECONOMÍA ESPECTÁCULOS DEPORTES AVENTURA X EN VITRINA BUENA
BLOGS REDACCIÓN THINK TANKS DEBATE DE IDEAS SOLIDARIDAD S.A. CINE DEPORTES

+ Compartir |    

NACIONAL

Lavín anuncia cambios en la próxima Casen: "Ojala no se repita este mismo espectáculo"

Nuevas preguntas de la encuesta incluirán el Ingreso Etico Familiar y el bono de trabajo a la mujer.

POR: LA SEGUNDA

martes, 04 de septiembre de 2012



El ministro de Desarrollo Social, Joaquín Lavín, junto a la ex ministra de Mideplan, Clarissa Hardy.

Foto RICARDO ABARCA

MÁS NOTICIAS

- ▶ Aumentan universidades que establecen sistemas de ingreso paralelos a la PSU en busca de más equidad
- ▶ Aterrizará en Chile fundación del príncipe Carlos
- ▶ Piden revocar prisión preventiva a imputados de Colegio Apoquindo
- ▶ Estudio Nacional de Drogas: Consumo de marihuana aumentó 4,4% en escolares

Buscando dar por superada la polémica que se ha suscitado tras la entrega de los resultados de la última encuesta de Caracterización Socioeconómica 2011 (Casen), esta mañana el ministro de Desarrollo Social, Joaquín Lavín, anunció que la medición de este año incluirá más preguntas.

Estas consultarán a las familias sobre las "nuevas políticas sociales" implementadas por el Gobierno, "como el Ingreso Etico familiar y el bono de trabajo de la mujer", explicó el ministro.

Luego de exponer sobre los énfasis de la que ha sido su gestión en un seminario de políticas sociales en el edificio de la Telefónica, -organizado por la Corporación de Dirigentes "También Somos Chilenos" y al cual también asistieron la ex ministra de Planificación, **Clarissa Hardy**, y el oficial de Asuntos Sociales de Cepal, **Simone Cecchini** - Lavín dijo que "esperamos hablar con la Cepal, porque nos interesa que ojalá siga (colaborando con los cálculos de la Casen). Es un organismo internacional respetado por todos".

El ministro recordó que se ha hablado de posibles cambios respecto de quien toma la encuesta, pero que "eso va a tomar más tiempo. Se ha hablado de un INE autónomo. En la Casen que viene nos gustaría contar en la Cepal". Y añadió que el estudio será tomado por centro de Microdatos de la Universidad de Chile.

"Ojala que el próximo año no se repita este mismo espectáculo, que nos preocupemos de fortalecer la institucionalidad que significa la encuesta Casen", dijo, y subrayó que el plan de la actual

5 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Influente periódico británico comparó estilo de La Moneda con el de los Kirchner por Casen

Piñera descalifica críticas del Financial Times y dice que ese medio tiene “visiones muy sesgadas”

El Presidente de la República insistió en que "la opinión del organismo técnico, que es Cepal, ha sido clara y categórica: técnicamente esta encuesta Casen está bien tomada, no tiene problemas y es comparable con las encuestas anteriores". No es primera vez que el prestigioso diario critica al mandatario chileno: en su editorial del 9 de enero pasado señala —de forma categórica— que "Chile necesita de un estadista".

por EL MOSTRADOR

COMENTAR

ENVIAR

RECTIFICAR

IMPRIMIR



El Presidente de la República, Sebastián Piñera, salió al paso ante las críticas publicadas por el diario británico *Financial Times*, el que comparó el estilo de La Moneda con el de los Kirchner en La Casa Rosada. “Los chilenos, en muchas formas, son lo menos parecido posible a sus vecinos, los argentinos. Pero las denuncias de que Santiago está manipulando las cifras de pobreza suenan como algo que resultaría familiar para cualquier persona que sabe cómo funciona Buenos Aires”, reflexiona el artículo en relación a la polémica por los resultados de la encuesta Casen.

e empresas

GPS Conoce la ubicación exacta de tus vehículos, velocidad, distancia recorrida, horarios de entradas o salidas y usos indebidos.

[Infórmate aquí](#)

en portada »



Fuertes críticas a Benítez por ofensiva contra fallo de la Suprema que echó abajo termoeléctrica Castilla



Velasco se instala como el gran protagonista del episodio que puso en jaque credibilidad de La Moneda



Harald Beyer: la caída



Felicidad, malestar y crisis de legitimidad: las paradojas del “modelo”

Lecciones de la controversia Casen

6 de septiembre

Áspera controversia ha despertado la medición de la pobreza según la encuesta Casen 2011, cuya recolección de campo está a cargo del Centro de Microdatos de la U. de Chile, y cuyo manejo estadístico lo realiza la Cepal. El Gobierno reportó una reducción de la pobreza de 15,1% en 2009 a 14,4% en 2011, medición que tiene un margen de error de 0,7%, por lo que tal disminución tiene baja significación estadística.

Las reacciones a dicho anuncio, que incluía una reducción de la indigencia estadísticamente significativa, así como una disminución de la desigualdad entre los deciles y quintiles más altos respecto de los más bajos,

Gobierno, discrepaba de la satisfacción con que se presentaron las cifras. A eso se agregó la renuncia de Juan Carlos Feres, jefe de la división de estadísticas sociales de la Cepal, en desacuerdo con que ese organismo, frente a los cuestionamientos, no hubiese reaccionado y defendido a tiempo su actuación. Aunque ambas renuncias quisieron ser interpretadas por voces de oposición como demostración de una indebida manipulación de las cifras por Mideplan, ambos funcionarios ratificaron la corrección técnica del procesamiento de la encuesta.

El mundo político opositor aprovechó este debate para fustigar al Gobierno por el manejo de los datos, sembrando toda clase de dudas sobre la

El debate político en torno a la interpretación de una encuesta no debe confundirse con el cuestionamiento técnico de sus cifras, cuando, como en este caso, no había fundamento para ello.

despejó dichas dudas.

Sin embargo, subsistieron dos cuestionamientos técnicos: la inclusión de un bono de 10 mil pesos que no se mensualizó entre los ingresos de la población, y los resultados de la pregunta “y11”, que inquiría por “otros ingresos” con una fraseología más explícita que la pregunta equivalente en las encuestas anteriores y que facilitaba su recordación, lo que les quitaba comparabilidad. La inclusión de estos montos fue el resultado de sugerencias del Gobierno aceptadas por la Cepal, tras un análisis de su contenido. Todos los técnicos involucrados han confirmado que hacerlo era técnicamente sostenible.

Luego se supo que Andrés Hernando, jefe de la división de estudios de desarrollo social de Mideplan, había renunciado, y aunque seguía trabajando en temas relacionados con el

político en torno a la interpretación de una encuesta no debe confundirse con el cuestionamiento técnico de sus cifras, cuando, como en este caso, no había fundamento para ello.

eliminaba el referido bono, la pobreza subía a 14,6%, y si la pregunta “y11” no se incluía, la pobreza llegaba a 15%. La oposición completó el error al permitir que su cuestionamiento enlodara una encuesta que desde 1985 ha sido un

pilar de las políticas públicas relacionadas con la pobreza a lo largo de las sucesivas administraciones. El interés por obtener dividendos políticos de la encuesta Casen —tanto por el Gobierno, que quiso adjudicarse una magra disminución de la pobreza, como por la oposición, que cuestionó erróneamente las metodologías— perjudica al país y no mejora la percepción que la ciudadanía tiene de la conducción de los asuntos públicos. El debate político en torno a la interpretación de una encuesta no debe confundirse con el cuestionamiento técnico de sus cifras, cuando, como en este caso, no había fundamento para ello.

6 de septiembre

¿POR QUÉ LA CEPAL GUARDÓ INFORME CLAVE DURANTE 42 DÍAS?

Experto de CEPAL le informó al Presidente que la baja en la pobreza no era significativa

Por : Mónica González y Juan Andrés Guzmán en Reportajes de investigación

Publicado: 06.09.2012

t COMPÁRTELO

f PÚBLICALO

SUSCRÍBETE A "REPORTAJES DE INVESTIGACIÓN"

Investigación

Comentarios (4)



Diecisiete días después de que el gobierno anunció que la baja en la pobreza era significativa y un día antes del foro en el CEP que desencadenó la polémica de credibilidad sobre los resultados de la encuesta CASEN, el Presidente se reunió en La Moneda con el principal encargado de ese tema en la CEPAL. Juan Carlos Feres le dijo a

Piñera en esa cita que la baja no era significativa. No obstante, 24 horas después, en el CEP, el ministro Lavín omitió tanto esa opinión como la de Andrés Hernando, principal responsable de la CASEN en el MDS.

ETIQUETAS

Pobreza

ARTÍCULOS RELACIONADOS

Aprendiendo de la encuesta Casen 2011

Por: Claudia Sanhueza y Andrés Zahler Torres

Publicado: 05.09.2012

OPINIÓN

Qué hacer con la CASEN ahora

Por: Daniel Hojman

Publicado: 04.09.2012

ENCARGADO DE LA ENCUESTA CASEN EN EL MINISTERIO

Técnico de MIDEPLAN que pidió a CEPAL recalcular la pobreza: "Me sentí usado por el ministro Lavín"

Por: Juan Andrés Guzmán

Publicado: 31.08.2012

HUBO DOS INFORMES DE CEPAL: UNO MARCÓ 16,0% Y EL SEGUNDO, 14,4%

Las desconocidas gestiones del gobierno ante la CEPAL que lograron bajar los índices de pobreza

Por: Juan Andrés Guzmán y Mónica González


Publicado: 31.08.2012


6 DE SEPTIEMBRE DE 2012


La carta de apoyo a validez de la Casen que firmaron economistas del oficialismo


Los firmantes precisan que los resultados de la Casen “han sido siempre validados por un organismo técnico independiente, como la Cepal, el que siempre ha dado garantías sobre la calidad y la comparabilidad de los resultados, lo que en esta ocasión también ha sido ratificado”.

por **EL MOSTRADOR**

 [COMENTAR](#)

 [ENVIAR](#)

 [RECTIFICAR](#)

 [IMPRIMIR](#)



“La encuesta Casen ha sido por más de dos décadas un valioso instrumento para la medición de la pobreza y para el perfeccionamiento de las políticas públicas destinadas a combatirla. Por ello hoy no podemos dejar de lamentar que se hayan generado dudas públicas respecto de su validez, a través de planteamientos que se ha demostrado no tienen fundamento”, reza la misiva que firmaron 31 economistas cercanos a la centro derecha.

En un artículo de hoy de **El Mostrador**, actores del mundo económico afirmaron que dicha carta sólo fue anunciada, pero no vio la luz. Sin embargo, esta sí existió, aunque tuvo un peso menor dentro de la guerra de acusaciones y declaraciones que gobierno y opositores han librado por la medición y su uso político.

 [Recomendar](#) 1

 [Twittear](#) 23

temas **relacionados**

Buscar

El Mercurio

Emol

Herramientas



Imprimir



Enviar



A+



A-

En la Cámara de Diputados:

Cepal insiste en que no hubo presiones ante comisión por Casen

Sin embargo, los economistas Dante Contreras y Eduardo Engel criticaron el actuar del Gobierno.

María Ahumada

Hasta el cuarto piso de la Cámara de Diputados llegaron ayer los académicos Eduardo Engel y Dante Contreras, del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, además del director de la División de Estadísticas y Proyección Económica de la Cepal, Luis Beccaria.

Los tres habían sido citados por la Comisión para la Superación de la Pobreza para que explicaran su visión sobre los resultados de la encuesta Casen 2012 y la metodología aplicada.

Luis Beccaria, de Cepal, reiteró, tal como había señalado el renunciado Juan Carlos Feres, que no recibió presiones del Gobierno para incluir la pregunta "y11", despejando que no hay cuestionamientos técnicos sobre la encuesta. "Ningún ministro llamó. Fue una decisión de un técnico y sí, modificamos la información. Eso no quiere decir que fuera errada", aseguró.

Dante Contreras reiteró su crítica de días anteriores en cuanto a que, en un encuentro en el CEP, él le hizo cinco preguntas al ministro de Desarrollo Social, Joaquín Lavín, para que diera más detalles del estudio, consultas que, según advirtió, no tuvieron respuestas.

Los académicos cuestionaron además la nueva metodología.



La comisión, presidida por Enrique Accorsi (PPD), sesionó ayer por la tarde en Valparaíso.

Servicios El Mercurio

Suscripciones:

Suscríbase a El Mercurio vía Internet y acceda a exclusivos descuentos.

InfoMercurio:

Todos los artículos publicados en El Mercurio desde 1900.

Club de Lectores:

Conozca los beneficios que tenemos para mostrar.

Otros Servicios

Defunciones
Ediciones anteriores
Propiedades
Suscripciones
Empleos

EL MERCURIO
Legal
NUEVO SERVICIO DIGITAL

Versión Digital



Revistas El Mercurio

■ REVISTA DEL CAMPO

■ REVISTA YA

■ WIKEN

■ VIVIENDA Y DECORACIÓN

■ REVISTA SÁBADO

■ REVISTA DEL DOMINGO



Lo que viene en el centro-sur

6 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Todas las versiones de la reunión del Presidente con Juan Carlos Feres

Casen: La Moneda no logra apagar el incendio y se abren nuevos focos de cuestionamiento

Cita entre el mandatario y el renunciado experto se ha comentado en diversos círculos y complica aún más el tema, pues el asunto escala comunicacionalmente hasta Piñera. Sin embargo, la subsecretaria Soledad Arellano aclara que el encuentro fue después de que se hiciera público el estudio. Gobierno tampoco logró reclutar economistas que firmaran públicamente una defensa de su posición para contrarrestar ofensiva de Andrés Velasco y Eduardo Engel respaldada por prestigiosos economistas.

por MARCELA JIMÉNEZ

[COMENTAR](#)

[ENVIAR](#)

[RECTIFICAR](#)

[IMPRIMIR](#)



Por más que el gobierno ha intentado dar por cerrada la polémica en torno a la validez de los resultados de la Encuesta Nacional de Caracterización Socioeconómica (Casen), sigue como un flanco abierto en el cual, todos los días aparecen nuevas dudas, críticas y versiones que cuestionan que el Presidente Sebastián Piñera anunciara que la pobreza bajó del 15,1 % al 14,4 % en los dos años de su mandato, oscilación de sólo el 0,7 % que está equiparada al margen de error de la muestra. Hoy las dudas están instaladas ante una reunión que se realizó en La Moneda entre el Presidente Sebastián Piñera y el entonces Jefe de Estadísticas Sociales de CEPAL, Juan Carlos

Piñera se reunió con experto de Cepal tras divulgación de encuesta Casen

Una reunión con el entonces jefe de la Unidad de Estadísticas Sociales de la Cepal, Juan Carlos Feres, tuvo el Presidente Sebastián Piñera en La Moneda el 7 de agosto, en medio de la polémica por los cuestionamientos a los resultados de la encuesta Casen.

La información fue con firmada a Ciper por el renunciado funcionario de la Cepal, quien según dijo le manifestó al Mandatario en esa ocasión que la baja de la pobreza que mostraba la encuesta (de 15,1% en 2009 a 14,4%) no era estadísticamente significativa. El gobierno había dado a conocer los resultados de la medición 17 días antes.

La cita en Palacio, informó Ciper, duró unos 45 minutos y en ella también participaron el ministro Joaquín



AGENCIA UNO

Lavín y la subsecretaria Soledad Arellano.

El encuentro fue un día antes de que Lavín defendiera el diseño de la encuesta en un seminario del CEP.

Según indicó Feres a Ciper, en la reunión no hubo pre

sión de ningún tipo, sino una simple consulta técnica. En La Moneda agregan que siempre después de la divulgación de la Casen se han registrado encuentros entre técnicos de la Cepal y los gobernantes.

Chile desde Tánger

Estamos de vacaciones en Tánger, con unos amigos peruanos y españoles. Me preguntan mucho de Chile, por lo que nuestro país nunca está lejos de mis pensa-



al consumo de alcohol. Como era de esperar, a algunos les salieron plantas robustas, con más yerba o resina de la que podían consumir. Otros eran casi abstemios, recurriendo a sus pipas sólo en días festivos. Se generaron cuantiosos excedentes, y llegaron jóvenes de toda Europa, que volvían a sus países con la droga escondida en sus calceti-

destructiva. Pero lo de la Casen es distinto. Es un tema que nos preocupa a muchos que apoyamos al Gobierno, a muchos que quisiéramos que se le reconocieran todos los méritos posibles. La preocupación tiene que ver con la integridad de las estadísticas en nuestro país, y con el hecho de que el Gobierno todavía no ha probado —toda-

La preocupación tiene que ver con la integridad de las estadísticas en nuestro país, y con el hecho de que el Gobierno todavía no ha probado -¡todavía espero que lo haga!- que no les dobló la mano a los encuestadores, con el absurdo, el ridículo motivo de ganar unas pocas décimas en el cálculo de la pobreza. Ésta es un área en que un gobierno de derecha no puede fallar

canjeables empinados y an-
gostas por las que circulan, a
pie o en burro, hombres bar-
budos y mujeres de ojos ar-
dientes, nos remontan a la
época de hace poco más de
un siglo, en que un cristiano
no podía entrar a la ciudad.
Un misionero lo intentó en
1892, y murió envenenado.

En 1956, Mohammed V le permi-
tió a la gente del Rif el cultivo de *canna-
bis sativa* para su propio consumo. El
Rey los quería compensar por su he-
roísmo en la guerra de la emancipa-
ción, y tal vez también por la dura pro-
hibición impuesta por Alá en el Corán

*El Gobierno debería mandar al Congreso
ahora mismo un proyecto de ley para que
la encuesta Casen sea realizada por un INE
dotado de autonomía comparable
a la del Banco Central.*

cuando leo que, según algunos minis-
tros, la crítica a la encuesta Casen se de-
be a "politiquería pura, barata", y a que
la Concertación no le quiere reconocer
ningún mérito al Gobierno. No me ca-
be duda de que la oposición actual en
Chile es particularmente mezquina y

no socialista en su último año.

Varios analistas han
propuesto que la encuesta
Casen sea realizada por un
INE dotado de una autono-
mía comparable a la del Ban-
co Central: así evitaríamos
para siempre todo riesgo de
argentinización de nuestras
estadísticas. El Gobierno de-

bería mandar un proyecto de ley en
ese sentido al Congreso ahora mis-
mo. Sería una forma de salir de este
trance con gloria y majestad. Así na-
die podría objetar la Casen de 2013.

Lo damos vuelta

Acto 1, Escena 1. (Entran el Candidato, el Asesor Principal, el Asesor 1, el Asesor 2 y Honestín)

Candidato: Esto es intolerable. En nuestro gobierno, el de la protección social, la pobreza y la indigencia aumentaron y la distribución del ingreso empeoró. Y ahora este gobierno nos viene a decir que la pobreza y la indigencia bajan y que mejora la distribución del ingreso. No puede ser. ¿Qué me dices Asesor Principal?

Asesor Principal: Pero hay un punto Candidato, la disminución de la pobreza es poco significativa estadísticamente. La CAsen dice que bajó de 15,1 a 14,4; son 0,7 puntos y si el margen de error de diseño es 0,7, quiere decir que hay alguna probabilidad de que la pobreza no haya bajado. También puede haber bajado más, pero eso no tenemos para qué decirlo.

Candidato: ¿Podemos decir entonces que hay un "empate técnico"?

Asesor 1: Yo no usaría ese término, no es el correcto.

Candidato: Pero no es sufi-

ciente. Hay que desacreditar los resultados a como dé lugar. ¿Podemos decir lo mismo de la indigencia? Recuerden que el gobierno prometió terminar con la indigencia. ¿Y qué pasa con la distribución del ingreso?

Asesor 2: No Candidato, la reducción de la indigencia es muy importante, prácticamente tres veces el margen de error.

Honestín: Y la distribución del ingreso mejoró mucho Candidato. Los ingresos del 10% más pobre subieron 25%, mucho más que en todo el resto de la población. Son buenas noticias.



Asesor Principal: Cómo que buenas noticias, estúpido. Es un triunfo de nuestros adversarios. Yo insisto Candidato en el margen de error de la pobreza. Incluso el margen de error efectivo puede ser mayor que el teórico.

Candidato: Tenemos que buscar algo más. ¿Algún cambio en la encuesta? ¿Posibilidades de subestimación? Id a buscar que algo encontraréis.

Asesor Principal: Yo conozco bien a alguien del ministerio, algo puede salir de ahí.

Asesor 1: Yo también conozco a alguien que participó en la encuesta.

Honestín:

¿Qué es lo que tenemos que buscar?(salen todos)

Acto 1, Escena 2 (Entran el Candidato, el Asesor Principal, el Asesor 1, el Asesor 2 y Honestín)

Candidato: ¿Cómo les fue? ¿Tenemos algo?

Asesor Principal: Sí Candidato. La encuesta se tomó en dos olas. En uno de esos períodos hay un bono, eso puede distorsionar los resultados.

Honestín: No Candidato, eso no le sirve porque el 2009 cuando usted estaba en el gobierno la encuesta se demoró cerca de tres meses. El 60% de la encuesta se tomó en Enero esa vez y los ingresos de diciembre incluían bonos. Además acuérdesese que los bonos que dimos ahí fueron de 40 mil pesos, mucho más que ahora.

Candidato: Pero nadie se acuerda. Ha lugar, dos olas y bono. ¿Qué más?

Asesor 1: Hay preguntas nuevas Candidato. La pregunta Y11 es nueva e incluye ingresos que en una primera instancia la CEPAL no estuvo de acuerdo en incluir. Sin esos ingresos la pobreza no disminuía.

Candidato: Eso está más interesante ¿Por qué en una primera instancia, después la CEPAL las incluyó?

Asesor 2: Sí, reconocieron que esos ingresos antes se declaraban en otra pregunta así es que finalmente los incluyeron.

Asesor Principal: Podemos criticar eso Candidato.

Honestín: Pero Asesor Principal, el 2006 usted dijo que siguien-

CANDIDATO: YA ESTÁ, LA ARMAMOS. HAY DOS RENUNCIADOS.

ASESOR PRINCIPAL: SEMBRAMOS LA CONFUSIÓN, LA MISIÓN ESTÁ CUMPLIDA
CANDIDATO.

LUIS LARRAÍN

Estadísticas

Las portadas de "The Clinic" suelen ser buenas, pero la del último número es genial. A propósito de la encuesta Casen, esa famosa foto del general Pinochet después del Golpe—la de los

La portada capta en que se ha re- crítica que ha ro Casen. El autorit como reflejo atáv esforzó más en m como sacrilegos, contestar sus arg ca fue cuestionad autoridad se apu rrado el debate. Para como alg nos medios de comunicación y analistas se sumaron a esta actitud. Un vaho a dictadura emergió desde lo profundo.

Con el humor característico de la

política inglesa, se atribuye a Disraeli haber dicho: "Hay tres tipos de mentiras: las mentiras simples, las mentiras malditas y las estadísticas". Como suele ocurrir con el humor, esta frase esconde una sabi-

autoritario. El debate empezó con preguntas que, según lo que se ha venido sabiendo gracias a ellas, eran totalmente plausibles.

Se preguntó por qué hubo esta vez dos muestras, una más chica

na. Pero el cuestionario permitía individualizarlos y, por lo mismo, pudieron ser divididos por 12 meses, como corresponde. Esto daba un total de \$6.666 por persona. El bono en

respuesta genera nuevas preguntas: ¿Qué pasa con la focalización? ¿Y si hubiera estado bien focalizado, habría menos pobreza? ¿Qué tan artificial habría sido la baja?

En fin, los críticos inquirieron pregunta sobre "otros que planteaba legiti- de comparabilidad Casen anteriores. Se sabido que la Cepal vo estas dudas y ue, luego de un in- intercambio con el Gobierno, incorpo- ró la pregunta, im- pactando en la baja de la pobreza. La

Las autoridades han

contestado que suponen que el impacto del bono fue menor, porque no llegó a las personas correctas. La respuesta genera nuevas preguntas: ¿Qué pasa con la focalización? ¿Y si hubiera estado bien focalizado, habría menos pobreza? ¿Qué tan artificial habría sido la baja?

INTANGIBLE, SINO QUE ESTAN CRUZADAS POR INTERESES Y SON MALEABLES.

LUCAS SIERRA



Rayando la cancha **Eduardo Engel**

PROFESOR DE ECONOMIA DE LA U. DE CHILE Y U. DE YALE

Encuesta Casen: ¿Qué sabemos y qué no sabemos?

Al recibir el informe de la Cepal, el gobierno se enteró de que la pobreza era del 15%. En lugar de aceptar dicha cifra, el gobierno argumentó ante este organismo que debía incluirse una fuente de ingreso que esta había descartado. Incluir nuevas fuentes de ingreso se había hecho muchas veces en el pasado, pero siempre durante el período regular de consultas entre el gobierno y la Cepal. Fue la primera vez que se hizo luego de que la comisión le entregó al gobierno los índices de pobreza e indigencia.



Felipe Kast y Casen:

“Andrés Velasco está actuando con fines electorales”

En el siguiente testimonio, el ex ministro de Mideplan aborda los cambios que impulsó tras la encuesta Casen de 2009, defiende técnicamente los resultados de 2011 y embiste contra la Concertación y el ex titular de Hacienda.

EDICIÓN: **Waldo Díaz** FOTOGRAFÍA: **Jorge Fuica**



“El debate sobre cómo medir la pobreza se arrastra desde hace más de una década. Hoy, medimos la pobreza

sas propuestas que tienen como objetivo subir el nivel de exigencia al momento de medir pobreza, y todos coincidían en que en cualquier modificación que hiciéramos no debíamos romper el termómetro que habíamos usado por 20 años. No se plantea la posibilidad de modificar la línea de la pobreza hacia la baja”.



tra Paula Quintana dirigido a la directora del INE, donde se explica la conveniencia de no modificar el marco muestral. Recuerdo que el oficio decía literalmente: “Toda vez que con la encuesta Casen 2009 se cierra el gobierno de la Presidenta Sra. Michelle Bachelet y que la información que entrega dicha encuesta constituye el principal instrumento para la evaluación de su gobierno”.

“Hacer uso político de este hecho era fácil y podría haber seguido la estrategia

rar el instrumento. Trabajó Osvaldo Larrañaga con Eduardo Valenzuela, Jeanette Fuentes, y Rodrigo Castro, entre otros, que presentó sus conclusiones y propuesta en un seminario abierto el día 26 de enero del 2011. En concreto, y como resultado del proceso anterior, se corrigió la distorsión del secreto estadístico, se implementó el marco muestral, el mismo que no ocupó la ex ministra Quintana, y se redujeron significativamente los intervalos de confianza a nivel regional, desde un 6,8% a un 4,4%”.

“Hay que sacar la pobreza de la guerrilla política”

- Habla sobre las críticas a la veracidad de la encuesta Casen respecto de la baja en la pobreza, pide que el tema salga de la contienda partidista y afirma que la derecha acabó con el mito de que en un gobierno de ese signo no disminuiría la desigualdad. Se refiere a la marcha del gobierno y a la carrera a La Moneda:
- “Las campañas presidenciales tienen su momento, y ése no es ahora; es seis meses antes de la elección”.

Si alguien dice que no fue significativamente distinta del 15,1% de 2009, la verdad es que tampoco es significativamente distinta del 13,7% de 2006”.

Desde mi experiencia, lo que es importante es que los alcaldes no se politicen”.

Los que se dan por

resultados, en medio de la polémica por las cifras?

—Respecto al margen de error, destacaría primero que, en el caso de la extrema pobreza, el margen de error fue 0,3; es decir, la caída del 3,7% al 2,8% es muy significativa. Esto es clave porque ahí está la gran meta presidencial. En relación a la pobreza, el margen de error de diseño era 0,7 y el margen efectivo, calculado por el INE, fue de 0,8. Esto significa que la pobreza, que fue 14,4%, puede estar en el rango de hasta 15,2 por arriba y de 13,6 por abajo, y en cualquier punto de ese rango con la misma probabilidad. Si alguien dice que no fue significativamente distinta del 15,1 del 2009, la verdad es que tampoco es significativamente distinta del 13,7 del 2006, que es la pobreza más baja que hemos tenido nunca. Cuando los datos estadísticos están en el borde del margen de error, lo que se debe hacer es mirar otras variables de la encuesta, y todas ellas son consistentes con una reducción de la pobreza. Como por ejemplo, el aumento del 25% en los ingresos autónomos de los más pobres, el aumento del 43% en los perceptores de ingresos por hogar en ese estrato, y la propia medición Cepal,

que, llegado el momento, la opinión pública sabrá valorar. Hemos enfrentado a una oposición muy difícil que tiene una mayoría en el Senado y que la hace valer y que en general en el último tiempo ha adoptado una estrategia de no reconocer ningún logro del Gobierno, ni siquiera los más evidentes. Pasó con el aumento del empleo y la entrega de los subsidios a la educación, la lista de espera AUGE, y ahora con la encuesta Casen.

—¿Ha cedido este gobierno a los ideales de centroderecha? La pregunta volvió a rondar luego de la aprobación de la reforma tributaria.

—Este gobierno ha sido 100% consecuente con lo que es el ideario de la centroderecha. Nosotros ganamos la elección por esta sociedad de oportunidades y valores de los que el Presidente siempre habla. Éste es un gobierno en que el Presidente habla de Dios, en que la familia es prioridad, que cree firmemente en crecimiento económico y la creación de empleo, que a la larga esas son las oportunidades, que ha hecho del emprendimiento una de sus banderas más importantes en las pequeñas,

con una municipal entremedio, se equivocan. Aquí falta una elección muy trascendente, que es la municipal. Bajo mi experiencia, es un factor muy relevante la municipal. Por ejemplo, el balcón en la Municipalidad de Santiago.

—¿Qué les aconsejaría a los ministros presidenciables?

—Lo que les diría hoy a los ministros presidenciables es que en el mundo moderno las campañas son muy rápidas, y quizás lo más importante es la novedad, el estar ahí en los momentos de la carrera final. En 2005, en mayo, Sebastián Piñera apareció como candidato presidencial, y pasó a segunda vuelta. En 2009, ME-O un año antes no era nada, y terminó sacando un 20%. Así, las campañas presidenciales tienen su momento, y ese momento no es ahora; es seis meses antes de la elección. Es entre junio y diciembre del próximo año cuando la cosa es en serio.

—¿Qué opina de la opción de que los ministros salgan antes a apoyar las candidaturas municipales?

—Si bien los resultados municipales tienen gran impacto político, cada elec-

ENCUESTA CASEN

El debate público